SR **УВОД**
Хвала вам што сте купили Bollé® визир за кацигу. Ова брошура ће вам пружити све информације потребне за ношење, одржавање и чување визира.

**КАТЕГОРИЈЕ ФИЛТЕРА**
Сви Bollé визири су у складу са основним безбедносним спецификацијама стандарда EN ISO 18527-1:2022 - Лична заштита за очи - Скијашке наочаре за спуст и Уредбом (ЕУ) 2016/425 од 9. марта 2016. о личној заштитној опреми.
Bollé филтрирана сочива побољшавају видљивост и пружају широк спектар заштите од УВ зрака. Сва наша филтрирана сочива припадају класи 2, без оптичким изобличења.
Декларацији ЕУ о усаглашености може се приступити на: https://www.bolle.com/compliance.html

| КАТЕГОРИЈА | UVA UVB* ФИЛТРАЦИЈА | СВЕТЛОСТ – СТОПА ТРАНСМИСИЈЕ (TV) | КОРИШЋЕЊЕ |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Лоши временски услови |
| S 1 | 100% | 43-80% | Слаба осветљеност |
| S 2 | 100% | 18-43% | Просечна осветљеност |
| S 3 | 100% | 8-18% | Јака осветљеност |
| S 4 | 100% | 3-8% | Интензивна осветљеност |

Техничке карактеристике према стандарду EN 1836, у вези са стандардом EN ISO 18527-1:2022 Примењљиви модели главе и величина(е) према ИСО 18526-4.

**УПУТСТВА**
Болле® визири нису дизајнирани да заштите корисника од снега, ветра и хладног времена током скијања и сличних активности као што је сноуборд.

**ОГРАНИЧЕЊА УПОТРЕБЕ:** НЕМОЈТЕ НОСИТИ ВИЗИРЕ ЗА СНЕГ НА ПУТУ ИЛИ У ВОЖЊИ.

Ваши Болле® визири нису дизајнирани за директно посматрање сунца или за заштиту од вештачких извора светлости, нпр. соларија. Није за заштиту од механичких опасности као што је удар. Ово се може изоставити ако наочаре испуњавају захтеве за ниво утицаја Ц стандарда ИСО 16321-1. Тестови су спроведени на стандардизованим моделима главе 1-М према ИСО 18526-4 како би се осигурала оптимална заштита и максимални комфор за све кориснике. Минимална температура употребе је -10°ц.

**ОДРЖАВАЊЕ И ЧИШЋЕЊЕ:** Сочиво визира треба нежно чистити меком и сувом крпом са унутрашње и спољне стране. ВАЖНО: Не користите агресивне производе попут растварача и детерџената који могу променити механичка својства визира. Приликом чишћења визира с ефектом огледала будите посебно пажљиви. Када је визир оштећен или неисправан, потребно је да га се замени да би се гарантовале његове безбедносне карактеристике. Никада не користите оштећене, изгребане и замрљане визире. Замените их с Bollé визирима истог модела да бисте гарантовали исправан рад и заштиту. Не постоји рок употребе за овај производ.

**ЧУВАЊЕ:** Када скинете ваш Bollé визир, спремите га у његову заштитну кутију или футролу. Препоручујемо да га оставите да се осуши на собној температури у добро проветреној просторији. Визир држите даље од извора топлоте (радијатора, итд.).

**ГАРАНЦИЈА:** За ваш визир дајемо две (2) године гаранције од датума куповине за недостатке у производњи и/или недостатке на материјалима. За замену у оквиру гаранције потребан је доказ о куповини. Када се утврди производни недостатак, по сопственом нахођењу ћемо поправити или заменити визир. У случају да не можемо поправити неисправан визир а исти модел више није доступан или је распродан, имајте на уму да ће бити испоручен еквивалентан производ једнаке вредности. Молимо вас да имате у виду да се заменски производи испоручени у оквиру ове гаранције не могу мењати а замена или поправак визира према овој гаранцији не продужава нити обнавља гарантни рок неисправног визира.
Ова гаранција не доводи у питање додатна законска права купаца на која се могу позвати у складу са својим националним законима који уређују продају робе потрошачима.

Искључења из гаранције: Гаранција не покрива нормалну употребу и трошење, нити губитак, гребање визира или случајно ломљење. Ова гаранција не покрива неправилну или насилну употребу, измене, неовлашћене модификације или поправке, непоштовање упутстава за замену визира и уметање визира у кацигу која није компатибилна с Bollé® кацигом.
Нећемо бити одговорни ни за какву штету или квар због уметања визира на кацигу која није компатибилна с Bollé® кацигом.

**КАКО ДА ПОДНЕСЕТЕ ЗАХТЕВ:** Молимо вас да контактирате вашег локалног добављача или да нас контактирате путем е-поште: contact@bollebrands.com или обичном поштом на адресу Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

LV **IEVADS**
Paldies, ka iegādājāties Bollé® ķiveres aizsargstiklu. Šajā bukletā sniegta visa nepieciešamā informācija, kā aizsargstiklu nēsāt, uzturēt un glabāt.

**FILTRU KATEGORIJAS**
Visi Bollé aizsargstikli atbilst būtiskajām drošības specifikācijām, kas noteiktas EN ISO 18527-1:2022 «Individuālā acu aizsardzība - kalnu slēpošanas aizsargbrilles».
Bollé lēcas ar aizsargfiltriem uzlabo redzamību un nodrošina plaša spektra aizsardzību pret UV starojumu. Visas mūsu lēcas ar aizsargfiltriem atbilst 2. optiskajai klasei un ir bez optiskiem traucējumiem.
ES atbilstības deklarācija ir pieejama tīmekļa vietnē: https://www.bolle.com/compliance.html

| KATEGORIJA | UVA UVB* FILTRS | GAISMA – CAURLAIDĪBAS LĪMENIS (TV) | LIETOŠANA |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Slikti laika apstākļi |
| S 1 | 100% | 43-80% | Vāja gaisma |
| S 2 | 100% | 18-43% | Vidēja gaisma |
| S 3 | 100% | 8-18% | Stipra gaisma |
| S 4 | 100% | 3-8% | Intensīva gaisma |

Tehniskie parametri, ko nodrošina EN 1836 standarts, saistībā ar EN ISO 18527-1:2022 standartu. Ķiveres un izmēri atbilst ISO 18526-4.

**INSTRUKCIJAS**
Bollé® vizieri nav paredzēti, lai aizsargātu lietotāju no sniega, vēja un auksta laika slēpošanas un līdzīgu aktivitāšu, piemēram, snovborda, laikā.

**LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI:** NELIETOJIET SNIEGA SIEGI UZ CEĻA VAI BRAUCOT.

Jūsu Bollé® vizieri nav paredzēti tiešai saules novērošanai vai aizsardzībai pret mākslīgiem gaismas avotiem, piem. solārija. Nav paredzēts aizsardzībai pret mehāniskiem apdraudējumiem, piemēram, triecieniem. To var izlaist, ja aizsargbrilles atbilst ISO 16321-1 C ietekmes līmeņa prasībām. Testi tika veikti ar standartizētām 1-M galvas formām saskaņā ar ISO 18526-4, lai nodrošinātu optimālu aizsardzību un maksimālu komfortu visiem lietotājiem. Minimālā lietošanas temperatūra ir -10°C.

**UZTURĒŠANA UN TĪRĪŠANA:** Aizsargstikla lēcu iekšējo un ārējo virsmu uzmanīgi noslaukiet ar mīkstu, sausu drānu. SVARĪGI: Neizmantojiet abrazīvus līdzekļus, piemēram, šķīdinātājus un mazgāšanas līdzekļus, kas var izmainīt aizsargstikla mehāniskās īpašības. Tīrīšanas laikā sevišķi uzmanīgi jātīra spoguļveida aizsargstikli. Ja aizsargstikli ir bojāti vai nolietojušies, tie ir jānomaina, lai garantētu aizsargstiklu drošības īpašības. Nekad nelietojiet bojātus, saskrāpētus un notraipītus aizsargstiklus. Lai garantētu darbību un aizsardzību, nomainiet tos ar Bollé tāda paša modeļa aizsargstikliem. Šim izstrādājumam nav «izlietot līdz» datuma.

**UZGLABĀŠANA:** Kad noņemiet Bollé aizsargstiklu, glabājiet to šim nolūkam paredzētā aizsargkastītē. Mēs iesakām atstāt, lai tas nožūst istabas temperatūrā labi vēdināmā telpā. Sargiet aizsargstiklus no jebkādiem siltuma avotiem (radiatoriem u.c.).

**GARANTIJA**: Jūsu iegādātajam aizsargstiklam mēs nodrošinām divu (2) gadu garantiju no iegādes brīža pret ražošanas defektiem un/vai materiālu defektiem. Lai veiktu izstrādājuma garantijas nomaiņu, nepieciešams pirkuma apliecinājums. Konstatējot ražošanas defektu, mēs pēc saviem ieskatiem aizsargstiklu salabosim vai nomainīsim. Ja nevarēsim salabot aizsargstiklu ar defektiem un konkrētais modelis vairs nebūs pieejams vai nebūs mūsu noliktavā, jums tiks piegādāta līdzvērtīga prece tādā pašā vērtībā. Lūdzu, ņemiet vērā, ka šīs garantijas ietvaros izsniegtā maiņas prece nav apmaināma, turklāt aizsargstikla nomaiņa vai remonts saskaņā ar šo garantiju nepagarina un neatjauno bojāto aizsargstiklu garantijas laiku.
Šī garantija neierobežo pircēju papildu tiesības, kas noteiktas likumā, kuras pircēji var izmantot saskaņā ar savas valsts tiesību aktiem, kas reglamentē preču pārdošanu patērētājiem.

Garantijas izņēmumi: mūsu garantija nav attiecināma uz normālu nolietojumu, tostarp aizsargstikla skrāpējumiem vai nejaušiem rāmja bojājumiem. Šī garantija neattiecas uz nepareizu vai ļaunprātīgu izmantošanu, pārveidošanu, neatļautu pārveidošanu vai labošanu, aizsargstikla nomaiņas norādījumu neievērošanu un aizsargstikla ievietošanu ķiverē, kas nav saderīga ar Bollé® ķiveri.
Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem bojājumiem vai nolietojumu, kas saistīts ar aizsargstikla ievietošanu ķiverē, kas nav saderīga ar Bollé® ķiveri.

**KĀ PIETEIKT GARANTIJAS PRASĪBU:** Lūdzu, sazinieties ar vietējo pārdevēju vai sazinieties ar mums pa e-pastu: contact@bollebrands.com vai pastu Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France

LT **ĮVADAS**
Dėkojame, kad įsigijote „Bollé®" šalmo skydelį. Šis lankstinukas suteiks jums visą informaciją, kurios reikia dėvint, prižiūrint ir laikant šį skydelį.

**FILTRŲ KATEGORIJOS**
Visi „Bollé" skydeliai atitinka pagrindines saugos specifikacijas, nustatytas EN ISO 18527-1:2022 Asmeninių akių apsaugos standartų - Slidinėjimo akiniai slidinėjant nuo kalnų.
„Bollé" lęšiai su filtrais pagerina matomumą ir suteikia plačią apsaugą nuo UV spindulių. Visi mūsų lęšiai su filtrais yra 2 klasės, be optinių iškraipymų.
Su ES atitikties deklaracija galima susipažinti adresu: https://www.bolle.com/compliance.html

| PREKIŲ KATEGORIJA | UVA / UVB* FILTRAS | ŠVIESOS PRALAIDUMO GREITIS (TV) | NAUDOJIMAS |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Nepalankios oro sąlygos |
| S 1 | 100% | 43-80% | Mažas apšvietimas |
| S 2 | 100% | 18-43% | Vidutinis apšvietimas |
| S 3 | 100% | 8-18% | Ryški šviesa |
| S 4 | 100% | 3-8% | Intensyvi šviesa |

Techninės charakteristikos pateiktos pagal EN 1836 standartą, susietą su EN ISO 18527-1:2022 standartu.
Taikomi galvos modeliai ir dydžiai pagal ISO 18526-4.

**INSTRUKCIJOS**
„Bollé®" skydeliai nėra skirti apsaugoti naudotoją nuo sniego, vėjo ir šalto oro slidinėjant ir atliekant panašią veiklą, pavyzdžiui, snieglentę.

**NAUDOJIMO APRIBOJIMAI:** NENEDĖVĖKITE SNIEGO SKYDŽIŲ KELYJE AR VAIRUOSE.

Jūsų Bollé® skydeliai nėra skirti tiesioginiam saulės stebėjimui ar apsaugai nuo dirbtinės šviesos šaltinių, pvz. soliarija. Neskirta apsaugai nuo mechaninių pavojų, tokių kaip smūgis. To galima praleisti, jei akiniai atitinka ISO 16321-1 C poveikio lygio reikalavimus. Bandymai buvo atlikti su standartizuotomis 1-M galvos formomis pagal ISO 18526-4, siekiant užtikrinti optimalią apsaugą ir maksimalų komfortą visiems naudotojams. Minimali naudojimo temperatūra –10°C.

**PRIEŽIŪRA IR VALYMAS:** Skydelio lęšius iš vidaus ir iš išorės reikia nuvalyti švelniu, minkštu ir sausu skudurėliu. SVARBU: Nenaudokite agresyvių produktų, tokių kaip tirpikliai ir plovikliai, kurie gali pakeisti mechanines skydelio savybes. Visus veidrodinius skydelius reikia valyti ypač atsargiai. Jei skydeliai yra pažeisti arba matomumas suprastėjo, juos reikia pakeisti, kad būtų užtikrintos apsauginės savybės. Niekada nenaudokite pažeistų, subraižytų ir dėmėtų skydelių. Norėdami garantuoti veikimą ir apsaugą, pakeiskite juos to paties modelio „Bollé" skydeliais. Šiam produktui nėra tinkamumo naudoti termino.

**LAIKYMAS:** kai nenaudojate „Bollé" skydelio, jį laikykite apsauginėje dėžutėje arba dėkle. Mes rekomenduojame palikti gaminį išdžiūti kambario temperatūroje gerai vėdinamoje patalpoje. Saugokite skydelį nuo bet kokio šilumos šaltinio (radiatorių ir kt.).

**GARANTIJA:** Mes garantuojame, kad jūsų skydelis dvejus (2) metus nuo jo įsigijimo datos neturės gamybos defektų ir (arba) medžiagų defektų. Kreipiantis dėl garantinio pakeitimo reikia pateikti pirkimo kvitą. Nustačius gamybos defektą, mes savo nuožiūra pataisysime arba pakeisime skydelį. Jei negalime suremontuoti pažeisto skydelio ir lygiai tokio paties modelio nebėra arba nėra sandėlyje, atkreipkite dėmesį, kad jus bus suteiktas lygiavertis tokios pačios vertės produktas. Atkreipkite dėmesį, kad taikant šią garantiją pateikti pakaitiniai produktai nėra skirti pakeisti, skydeliui toliau taikomas tas pats garantinis laikotarpis pagal šią garantiją.
Ši garantija nepažeidžia papildomų teisinių klientų teisių, kuriomis jie gali pasinaudoti pagal savo nacionalinius įstatymus, reglamentuojančius prekių pardavimą vartotojams.

Garantijos išimtys: Mes neteikiame garantijos dėl įprasto nusidėvėjimo, įskaitant lęšių subraižymą ar atsitiktinį rėmelio sulaužymą. Ši garantija netaikoma netinkamam ar piktnaudžiaujančiam naudojimui, keitimui, neleistinam modifikavimui ar taisymui, skydelio keitimo instrukcijų nesilaikymui ir skydelio įstatymui į šalmą, išskyrus suderinamą „Bollé®» šalmą.
Mes nebūsime atsakingi už jokius pažeidimus ar pablogėjimus dėl skydelio uždėjimo ant kitokio šalmo, išskyrus suderinamą „Bollé"® šalmą.

**KAIP KREIPTIS DĖL GARANTINĖS PRIEŽIŪROS:** Susisiekite su mumis el. paštu contact@bollebrands.com arba standartiniu paštu Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

ET **SISSEJUHATUS**
Täname, et ostsite Bollé® kiivri visiiri. See infoleht annab teile kogu vajaliku teabe visiiri kandmiseks, hooldamiseks ja hoiustamiseks.

**FILTRI KATEGOORIAD**
Kõik Bollé visiirid vastavad põhilistele ohutusnõuetele, mis on kehtestatud EN ISO 18527-1 : 2022 Isiklikud silmakaitsevahendid – suusaprillid mäesuusatamiseks ning regulatsioonis (EU) 2016/425 9. märts 2016 isikukaitsevahendite kohta.
Bollé filtriga klaasid parandavad nähtavust ja pakuvad laialdast kaitset UV-kiirte eest. Kõik meie filtriga klaasid on 2. klassi hinnanguga ilma optiliste moonutusteta.
ELi vastavusdeklaratsiooniga saab tutvuda aadressil: https://www.bolle.com/compliance.html

| KATEGOORIA | UVA/UVB* FILTER | VALGUSE LÄBIPAISTVUSTEGUR (TV) | KASUTAMINE |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Halb ilm |
| S 1 | 100% | 43-80% | Hämar valgus |
| S 2 | 100% | 18-43% | Keskmine valgus |
| S 3 | 100% | 8-18% | Tugev valgus |
| S 4 | 100% | 3-8% | Intensiivne valgus |

EN 1836 standardi tehnilised omadused, mis on seotud EN ISO 18527-1:2022 standardiga.
Kohaldatav(ad) peakuju(d) ja suurus(d) vastavalt standardile ISO 18526-4.

**JUHISED**
Bollé® visiirid ei ole mõeldud kaitsma kandjat lume, tuule ja külma ilma eest suusatamise ja sarnaste tegevuste, nagu lumelaua, ajal.

**KASUTAMISE PIIRANGUD :** ÄRGE KANNA LUMEVISIIRI TEEL VÕI SÕIDUKS.

Teie Bollé® visiirid ei ole mõeldud otseseks päikesevaatluseks ega kaitseks kunstliku valgusallika, nt. solaaria. Ei ole mõeldud kaitseks mehaaniliste ohtude, näiteks löökide eest. Selle võib ära jätta, kui kaitseprillid vastavad ISO 16321-1 mõjutaseme C nõuetele. Testid viidi läbi standardiseeritud 1-M peakujudega vastavalt standardile ISO 18526-4, et tagada optimaalne kaitse ja maksimaalne mugavus kõigile kasutajatele. Minimaalne kasutustemperatuur on -10°C.

**HOOLDUS JA PUHASTAMINE:** Visiiri klaasi tuleb puhastada pehme ja kuiva riidega õrnalt sise- ja välispinda pühkides. TÄHTIS: Ärge kasutage agressiivseid tooteid, näiteks lahusteid ja puhastusaineid, mis võivad visiiri mehhaanilisi omadustele halvasti mõjuda. Peegeldavate visiiride puhastamisel tuleb olla eriti hoolikas. Kui visiirid on kahjustunud või nende seisukord on halvenenud, tuleb need visiiri ohutusomaduste tagamiseks välja vahetada. Ärge kunagi kasutage kahjustunud, kriimustunud ega plekilisi visiire. Asendage need sama Bollé visiirimudeliga, et tagada toimimine ja kaitse. Sellel tootel ei ole kasutusaega.

**HOIUSTAMINE:** Kui eemaldate Bollé visiiri, hoidke seda vastavas kaitsekarbis või ümbrises. Soovitame selle kuivama jätta toatemperatuurile hea ventilatsiooniga ruumis. Hoidke oma visiiri soojusallikatest eemal (radiaatorid jne).

**GARANTII:** Anname teie visiirile garantii kaheks (2) aastaks alates selle ostukuupäevast tootmisdefektide ja/või materjalidefektide eest. Garantii alusel asendamiseks on nõutav müügikviitung. Tootmisdefekti avastamisel parandame või asendame visiiri oma äranägemise järgi. Juhul kui me ei saa defektset visiiri parandada ja täpselt sama mudelit pole enam saadaval või see on otsas, siis pakutakse samaväärset võrdse väärtusega asendustoodet. Pange tähele, et selle garantii raames saadud asendustooteid ei saa vahetada, samuti ei pikenda ega uuenda visiiri asendamine või parandamine selle garantii alusel defektse visiiri garantiiaega.
See garantii ei piira klientide täiendavaid seaduslikke õigusi, mida nad saavad kasutada vastavalt siseriiklikele seadustele, mis reguleerivad kaupade müüki tarbijatele.

Garantii erandid: Garantii ei kehti normaalse kulumise korral, sealhulgas kaotamise, visiiri kriimustamise ega juhusliku purunemise korral. See garantii ei kata väära või kuritarvitavat kasutamist, muutmist, volitamata modifikatsioone ja parandusi, suutmatust järgida juhiseid visiiri vahetamiseks ning visiiri paigaldamist muule kiivrile kui ühilduvale Bollé®® kiivrile.
Me ei vastuta võimalike kahjude ega kahjustuste eest, mis on tingitud visiiri paigaldamisest muule kiivrile kui ühilduvale Bollé® kiivrile.

**GARANTIINÕUDE ESITAMINE:** Võtke ühendust kohaliku müüjaga või saatke kiri meie e-posti aadressile: contact@bollebrands.com või tavalise postiga aadressile Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

RO **INTRODUCERE**
Vă mulțumim că ați cumpărat casca cu vizieră Bollé®. Acest pliant vă va furniza toate informațiile de care aveți nevoie pentru a purta, întreține și păstra viziera dumneavoastră.

**CATEGORII DE FILTRARE**
Toate vizierele Bollé întrunesc principalele cerințe de securitate impuse de standardul EN ISO 18527-1:2022 privind protecția personală a ochilor – ochelari de soare pentru schi alpin.
Lentilele de filtrare Bollé îmbunătățesc vizibilitatea și furnizează o gamă amplă de protecție de razele UV. Toate lentilele noastre cu filtru sunt de clasa 2 și nu au distorsiune optică.
Declarația de Conformitate poate fi accesată la: https://www.bolle.com/compliance.html

| CATEGORIE | FILTRU UVA/UVB* | RATA DE TRANSMISIE A LUMINII (TV) | UTILIZARE |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Vreme rea |
| S 1 | 100% | 43-80% | Lumină puțină |
| S 2 | 100% | 18-43% | Lumină medie |
| S 3 | 100% | 8-18% | Lumină puternică |
| S 4 | 100% | 3-8% | Lumină intensă |

Caracteristici tehnice furnizate de standardul EN 1836, în legătură cu standardul EN ISO 18527-1:2022.
Formele și dimensiunile aplicabile pentru cap, conform ISO 18526-4.

**INSTRUCȚIUNI**
Vizorele Bollé® nu sunt concepute pentru a proteja purtătorul de zăpadă, vânt și vreme rece în timpul schiului și activităților similare, cum ar fi snowboard-ul.

**RESTRICȚII DE UTILIZARE:** NU PURTAȚI PARAZAPEZE PE ȘOSEA SAU CÂND CONDUCEȚI.

Vizorele dumneavoastră Bollé® nu sunt proiectate pentru observarea directă a soarelui sau pentru protecția împotriva surselor de lumină artificială, de ex. solară. Nu pentru protecție împotriva pericolelor mecanice, cum ar fi impactul. Acest lucru poate fi omis dacă ochelarii îndeplinesc cerințele Nivelului de impact C din ISO 16321-1. Testele au fost efectuate pe forme de cap 1-M standardizate conform ISO 18526-4 pentru a asigura o protecție optimă și confort maxim pentru toți utilizatorii. Temperatura minimă de utilizare este de -10°C.

**ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE:** Lentilele vizierei trebuie curățate ștergând ușor o cârpă moale și uscată suprafața interioară și exterioară. IMPORTANT: Nu utilizați produse agresive precum solvenți și detergenți care pot modifica proprietățile mecanice ale vizierei. În special, vizierele cu oglindă trebuie manipulate cu atenție în timpul curățării. Când vizierele sunt zgâriate sau dacă s-au deteriorat, acestea trebuie înlocuite pentru a garanta proprietățile de securitate ale vizierei. Nu folosiți niciodată viziere deteriorate, zgâriate și colorate. Înlocuiți-le cu viziere Bollé pentru același model pentru a garanta funcționarea și protecția oferită de ele. Nu există o dată de expirare pentru acest produs.

**DEPOZITARE:** Când vă scoateți viziera Bollé, depozitați-o în cutia sau carcasa de protecție. Vă recomandăm să o lăsați să se usuce la temperatura camerei într-o încăpere bine ventilată. Țineți vizorul departe de orice sursă de căldură (radiatoare etc.).

**GARANȚIE:** Vă garantăm viziera timp de doi (2) ani de la data achiziționării sale împotriva defectelor de fabricație și / sau a defectelor materialelor. Pentru înlocuirea ei, conform garanției este necesară dovada achiziției. Dacă vom constata un defect de fabricație, vom repara sau înlocui, la discreția noastră, viziera. În cazul în care nu vom putea repara viziera defectă și modelul exact nu va mai fi disponibil sau nu mai este în stoc, vă rugăm să rețineți că vă fi furnizat un produs echivalent cu aceeași valoare. Vă rugăm să rețineți că produsele de schimb furnizate în temeiul acestei garanții nu sunt eligibile pentru schimb, iar înlocuirea sau repararea unei viziere în temeiul acestei garanții nu extinde sau reînnoiește perioada de garanție a vizierei defecte.
Această garanție nu aduce atingere drepturilor legale suplimentare de care pot beneficia clienții în conformitate cu legile lor naționale care reglementează vânzarea de bunuri către consumatori.

Excluderi de la garanție
Nu oferim garanție pentru uzura normală sau rupere, nici pentru pierderea, zgârierea obiectivului sau ruperea accidentală a cadrului. Această garanție nu acoperă utilizarea necorespunzătoare sau abuzivă, modificarea, schimbările și reparațiile neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor de schimbare a vizierei și introducerea vizierei într-o cască diferită de căștile compatibile Bollé®
Nu vom răspunde pentru daunele sau deteriorările cauzate de introducerea sau încercarea de introducere a vizierei într-o cască diferită de casca Bollé® compatibilă.

**CUM SE RECLAMĂ GARANȚIA:** Vă rugăm să luați legătura cu noi prin email la: contact@bollebrands.com sau prin poștă normală la Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne, France.

SR **УВОД**
Хвала вам што сте купили Bollé® визир за кацигу. Ова брошура ће вам пружити све информације потребне за ношење, одржавање и чување визира.

**КАТЕГОРИЈЕ ФИЛТЕРА**
Сви Bollé визири су у складу са основним безбедносним спецификацијама стандарда EN ISO 18527-1:2022 - Лична заштита за очи - Скијашке наочаре за спуст и Уредбом (ЕУ) 2016/425 од 9. марта 2016. о личној заштитној опреми.
Bollé филтрирана сочива побољшавају видљивост и пружају широк спектар заштите од УВ зрака. Сва наша филтрирана сочива припадају класи 2, без оптичким изобличења.
Декларацији ЕУ о усаглашености може се приступити на: https://www.bolle.com/compliance.html

| CATEGORY | UVA UVB* FILTER | LIGHT TRANSMISSION RATE (TV) | USE |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Bad weather |
| S 1 | 100% | 43-80% | Low light |
| S 2 | 100% | 18-43% | Medium light |
| S 3 | 100% | 8-18% | Strong light |
| S 4 | 100% | 3-8% | Intense light |

Техничке карактеристике према стандарду EN 1836, у вези са стандардом EN ISO 18527-1:2022. Примењљиви модели главе и величина(е) према ИСО 18526-4.

**УПУТСТВА**
Болле® визири нису дизајнирани да заштите корисника од снега, ветра и хладног времена током скијања и сличних активности као што је сноуборд.

**ОГРАНИЧЕЊА УПОТРЕБЕ:** НЕМОЈТЕ НОСИТИ ВИЗИРЕ ЗА СНЕГ НА ПУТУ ИЛИ У ВОЖЊИ.

Ваши Болле® визири нису дизајнирани за директно посматрање сунца или за заштиту од вештачких извора светлости, нпр. соларија. Није за заштиту од механичких опасности као што је удар. Ово се може изоставити ако наочаре испуњавају захтеве за ниво утицаја Ц стандарда ИСО 16321-1. Тестови су спроведени на стандардизованим моделима главе 1-М према ИСО 18526-4 како би се осигурала оптимална заштита и максимални комфор за све кориснике. Минимална температура употребе је -10°ц.

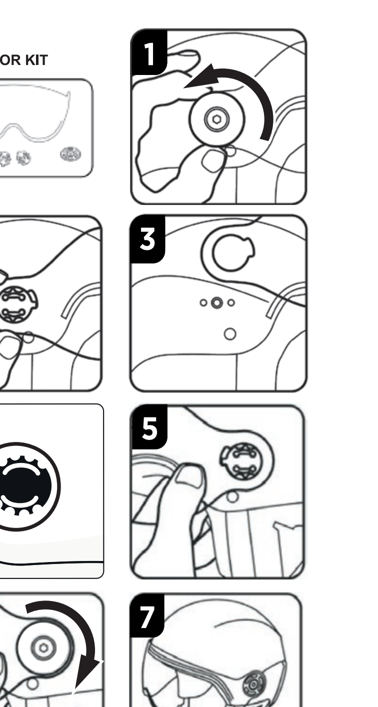
**ОДРЖАВАЊЕ И ЧИШЋЕЊЕ:** Сочиво визира треба нежно чистити меком и сувом крпом са унутрашње и спољне стране. ВАЖНО: Не користите агресивне производе попут растварача и детерџената који могу променити механичка својства визира. Приликом чишћења визира с ефектом огледала будите посебно пажљиви. Када је визир оштећен или неисправан, потребно је да га се замени да би се гарантовале његове безбедносне карактеристике. Никада не користите оштећене, изгребане и замрљане визире. Замените их с Bollé визирима истог модела да бисте гарантовали исправан рад и заштиту. Не постоји рок употребе за овај производ.

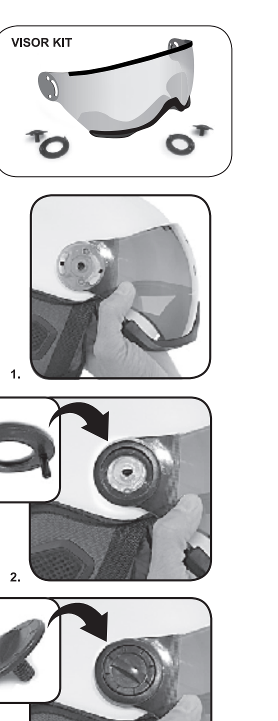
**ЧУВАЊЕ:** Када скинете ваш Bollé визир, спремите га у његову заштитну кутију или футролу. Препоручујемо да га оставите да се осуши на собној температури у добро проветреној просторији. Визир држите даље од извора топлоте (радијатора, итд.).

**ГАРАНЦИЈА:** За ваш визир дајемо две (2) године гаранције од датума куповине за недостатке у производњи и/или недостатке на материјалима. За замену у оквиру гаранције потребан је доказ о куповини. Када се утврди производни недостатак, по сопственом нахођењу ћемо поправити или заменити визир. У случају да не можемо поправити неисправан визир а исти модел више није доступан или је распродан, имајте на уму да ће бити испоручен еквивалентан производ једнаке вредности. Молимо вас да имате у виду да се заменски производи испоручени у оквиру ове гаранције не могу мењати а замена или поправак визира према овој гаранцији не продужава нити обнавља гарантни рок неисправног визира.
Ова гаранција не доводи у питање додатна законска права купаца на која се могу позвати у складу са својим националним законима који уређују продају робе потрошачима.

Искључења из гаранције: Гаранција не покрива нормалну употребу и трошење, нити губитак, гребање визира или случајно ломљење. Ова гаранција не покрива неправилну или насилну употребу, измене, неовлашћене модификације или поправке, непоштовање упутстава за замену визира и уметање визира у кацигу која није компатибилна с Bollé® кацигом.
Нећемо бити одговорни ни за какву штету или квар због уметања визира на кацигу која није компатибилна с Bollé® кацигом.

**КАКО ДА ПОДНЕСЕТЕ ЗАХТЕВ:** Молимо вас да контактирате вашег локалног добављача или да нас контактирате путем е-поште: contact@bollebrands.com или обичном поштом на адресу Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.




# bollé

## SNOW HELMETS

BG **ВЪВЕДЕНИЕ**
Благодарим ви, че закупихте визьор за каска на Bollé®! Тази листовка ще ви предостави цялата информация, която ви е необходима за носене, поддържане и съхранение на визьора ви.

**КАТЕГОРИИ НА ФИЛТРИТЕ**
Всички визьори на Bollé отговарят на основните изисквания за безопасност, наложени от EN ISO 18527-1:2022 . Лична защита на очите – ски очила за ски спускане относно личните средства за предпазване на очите при ски спускания.
Оптичните стъкла с филтри на Bollé подобряват видимостта и осигуряват широк спектър от защита от UV лъчите. Всички наши стъкла с филтри са от клас 2 без оптично изкривяване.
Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на: https://www.bolle.com/compliance.html

| КАТЕГОРИЯ | UVA/UVB* ФИЛТЪР | КОЕФИЦИЕНТ НА ПРОПУСКАНЕ НА СВЕТЛИНА (ТВ) | УПОТРЕБА |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Лоши метеорологични условия |
| S 1 | 100% | 43-80% | Низкий уровень света |
| S 2 | 100% | 18-43% | Средна светлина |
| S 3 | 100% | 8-18% | Силна светлина |
| S 4 | 100% | 3-8% | Интензивна светлина |

Технически характеристики, определени от EN 1836 стандарта, във връзка със стандарта EN ISO 18527-1:2022. Приложимата/ите форма/и според типа глава и размер/и изпълняват Директива ISO 18526-4.

**ИНСТРУКЦИИ**
Предназначението на визьорите на Bollé е да предпазват потребителя от сняг, слънце, вятър и студено време при каране на ски и подобни дейности, като например сноуборд.
**ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА УПОТРЕБА:** НЕ НОСЕТЕ КОЗИРКИ ЗА СНЕГ НА ПЪТЯ ИЛИ КОГАТО ШОФИРАТЕ.
Вашите козирки Bollé® не са предназначени за директно наблюдение на слънцето или за защита от изкуствени източници на светлина, напр. Не е за защита срещу механични опасности като удар. Това може да се пропусне, ако очилата отговарят на изискванията за ниво на удар C на ISO 16321-1. Тестовете бяха проведени върху стандартизирани модели на глава 1-M съгласно ISO 18526-4, за да се осигури оптимална защита и максимален комфорт за всички потребители. Минималната температура на използване е -10°C.

**ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ:** оптичното стъкло на визьора трябва да се почиства, като вътрешната и външната повърхност внимателно се избърсва с мека, суха кърпа. ВАЖНО: не използвайте агресивни продукти като разтворители и почистващи препарати, които може да променят механичните свойства на визьора. С огледалните визьори трябва да се работи особено внимателно при почистване. Когато визьорите са повредени или качествата им са влошени, те трябва да бъдат заменени, за да се гарантира безопасността на визьора. Никога не използвайте повредени, надраскани и зацапани визьори. Заменете ги с визьори на Bollé за същия модел, за да се гарантира действие и защита. Няма срок за употреба за този продукт.

**СЪХРАНЕНИЕ:** когато свалите визьора си от Bollé, съхранявайте го в защитната кутия или калъфа. Препоръчваме да го оставите да изсъхне на стайна температура в помещение с възможност за добра вентилация. Съхранявайте визьора си далеч от източник на топлина (радиатори и др.).

**ГАРАНЦИЯ:** ние даваме гаранция за визьора ви за период от две (2) години от датата на закупуването срещу производствени дефекти и/или дефекти в материалите. За замяна по гаранцията се изисква доказателство за покупка. Когато се установи производствен дефект, ние ще ремонтираме или заменим, по наша преценка, визьора. В случай че не можем да ремонтираме дефектния визьор и точният модел вече не е наличен или не е на склад, имайте предвид, че ще бъде предоставен еквивалентен заместващ продукт на същата стойност. Обърнете внимание, че заместващият продукт, предоставен по тази гаранция, не отговаря на условията за замяна, нито подмяната или ремонтът на визьора по настоящата гаранция не удължава или подновява гаранционния период на дефектния визьор.
Настоящата гаранция не засяга допълнителните законови права на клиентите, от които те могат да се възползват съгласно националното си законодателство, уреждащо продажбата на стоки на потребители.
Изключения от гаранцията: ние не предоставяме гаранция срещу нормално износване, включително щети, надраскване на визьора или случайно счупване. Настоящата гаранция не покрива неправилна или неправомерна употреба, промяна, неразрешени изменения и поправки, неспазване на инструкциите за смяна на визьора и поставяне на визьора на каска, различна от съвместимата с него каска на Bollé®.
Ние няма да носим отговорност за каквито и да е щети или влошено състояние, дължащи се на поставянето на визьора на каска, различна от съвместимата с него каска на Bollé®.

**КАК ДА ПРЕДЯВИТЕ ГАРАНЦИОНЕН ИСК:** свържете се с доставчика за вашия район или се свържете с нас чрез имейл: contact@bollebrands.com или по стандартна поща на адрес: Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

HR **UVOD**
Zahvaljujemo vam na kupnji Bollé® vizira za kacigu. Ova brošura pružit će vam sve informacije potrebne za nošenje, održavanje i čuvanje vizira.

**KATEGORIJE FILTERA:**
Svi Bollé viziri udovoljavaju osnovnim sigurnosnim specifikacijama koje utvrđuje standard EN ISO 18527-1:2022. Osobna zaštita za oči - Skijaške naočale za spust i Uredba (EU) 2016/425 od 9. ožujka 2016. o osobnoj zaštitnoj opremi.
Bollé leće s filterom poboljšavaju vidljivost i pružaju širok spektar zaštite od UV zraka. Sve naše leće s filterom su kategorije 2 bez optičkih izobličenja.
EU Izjavu o sukladnosti možete pronaći na: https://www.bolle.com/compliance.html

| KATEGORIJA | UVA/UVB* FILTER | STOPA PRIJENOSA SVJETLA (TV) | UPORABA |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Loše vrijeme |
| S 1 | 100% | 43-80% | Slabo svjetlo |
| S 2 | 100% | 18-43% | Srednje svjetlo |
| S 3 | 100% | 8-18% | Jako svjetlo |
| S 4 | 100% | 3-8% | Vrlo jako svjetlo |

Tehničke karakteristike utvrđene standardom EN 1836, u vezi sa standardom EN ISO 18527-1:2022. Primjenjivi model(i) glave i veličina(e) prema ISO 18526-4.

**UPUTE**
Vaši Bollé® viziri nisu dizajnirani za zaštitu korisnika od snijega, vjetra i hladnog vremena tijekom skijanja i sličnih aktivnosti kao što je snowboard.

**OGRANIČENJA KORIŠTENJA:** NE NOSITE ŠTITNIKE ZA SNIJEG NA CESTI ILI U VOŽNJI.

Vaši Bollé® viziri nisu dizajnirani za izravno promatranje sunca ili za zaštitu od umjetnih izvora svjetlosti, npr. solarije. Nije za zaštitu od mehaničkih opasnosti kao što je udarac. Ovo se može izostaviti ako zaštitne naočale zadovoljavaju zahtjeve za razinu C prema ISO 16321-1. Ispitivanja su provedena na standardiziranim modelima glave 1-M prema ISO 18526-4 kako bi se osigurala optimalna zaštita i maksimalna udobnost za sve korisnike. Minimalna temperatura uporabe je -10°C.

**ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE:** Leće vizira potrebno je pažljivo čistiti mekanom i suhom krpom s unutarnje i vanjske strane.

**VAŽNO:** Nemojte koristiti agresivne proizvode poput otapala i deterdženata koji mogu promijeniti mehanička svojstva vizira. Prilikom čišćenja zrcalnih vizira potreban je poseban oprez. Kada je vizir oštećen ili u lošem stanju, potrebno je zamijeniti ga kako bi se osigurala njegova sigurnosna svojstva. Nikada nemojte koristiti oštećene, ogrebane ili zamrljane vizire. Zamijenite ih Bollé vizirima za isti model da biste zajamčili ispravan rad i zaštitu. Ne postoji rok uporabe za ovaj proizvod.

**ČUVANJE:** Nakon što skinete Bollé vizir, spremite ga u njegovu zaštitnu kutiju ili futrolu. Preporučamo da ga ostavite da se osuši na sobnoj temperaturi u dobro prozračenoj prostoriji. Vizir držite daleko od izvora topline (radijatora, itd.).

**JAMSTVO:** Dajemo jamstvo za vaš vizir na dvije (2) godine od datuma kupnje za greške u proizvodnji i/ili materijalne nedostatke. Za zamjenu u jamstvenom roku potreban je dokaz o kupnji. Kada se utvrdi greška u proizvodnji, popravit ćemo ili zamijeniti vizir prema vlastitom nahođenju. U slučaju da ne možemo popraviti neispravan vizir a identičan model više nije dostupan ili je rasprodan, isporučit će se ekvivalentan zamjenski proizvod jednake vrijednosti. Molimo da imate u vidu da se zamjenski proizvod isporučen u okviru ovog jamstva ne može mijenjati, a zamjena ili popravak vizira prema ovom jamstvu ne produžuje i ne obnavlja jamstveno razdoblje neispravnog vizira.
Ovo jamstvo ne dovodi u pitanje dodatna zakonska prava kupaca na koja se mogu pozvati u skladu sa svojim nacionalnim zakonima koji uređuju prodaju robe potrošačima.

Isključenje jamstva: Jamstvo ne pokriva trošenje radi normalne uporabe, uključujući ogrebotine ili slučajno lomljenje. Ovo jamstvo ne pokriva nepravilnu ili nasilnu uporabu, izmjene, neovlaštene preinake i popravke, nepridržavanje uputa za zamjenu vizira i umetanje vizira u kacige koje nisu kompatibilne s Bollé® kacigama.
Ne prihvaćamo odgovornost ni za kakvu štetu ili kvar izazvan umetanjem ili pokušajem umetanja vizira u kacigu koja nije kompatibilne s Bollé® kacigom.

**KAKO PODNIJETI ZAHTJEV:** Molimo kontaktirajte svog lokalnog dobavljača ili nas kontaktirajte e-poštom: contact@bollebrands.com ili običnom poštom na adresu Bollé Brands (Francuska) SAS, 34 Rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

TR **GİRİŞ**
Bollé® kask vizörünü satın aldığınız için teşekkürler. Bu broşür vizörünüzü takmak, bakımını yapmak ve saklamak için ihtiyaç duyduğunuz bütün bilgileri sunar.

**FİLTRE KATEGORİLERİ**
Tüm Bollé vizörleri EN ISO 18527-1:2022 Kişisel göz-koruması – yamaç aşağı kayak için Kayak gözlükleri standardının gerektirdiği temel güvenlik özelliklerine sahiptir.
Bollé filtreli camlar görüşü artırır ve UV ışınlarına karşı geniş kapsamlı koruma sağlar. Tüm filtreli camlarımız optik bozulma olmaksızın 2. Sınıf kategorisinde yer alır.
AB Uyumluluk Beyanına şu adresten erişilebilir: https://www.bolle.com/compliance.html

| KATEGORİ | UVA/UVB* FİLTRESİ | IŞIK AKTARIMI ORANI (TV) | KULLANIM |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Kötü hava |
| S 1 | 100% | 43-80% | Az ışık |
| S 2 | 100% | 18-43% | Orta ışık |
| S 3 | 100% | 8-18% | Güçlü ışık |
| S 4 | 100% | 3-8% | Yoğun ışık |

Teknik özellikler EN 1836 standardı tarafından sağlanmıştır, EN ISO 18527-1:2022 standardıyla bağlantılıdır. Kasklar ve boyutları ISO 18526-4 ile uyumludur.

**TALİMATLAR**
Bollé® siperlikler, kayak ve snowboard gibi benzeri aktiviteler sırasında kullanıcıyı kardan, rüzgardan ve soğuk havalardan korumak için tasarlanmamıştır.

**KULLANIM KISITLAMALARI :** YOLDA VEYA ARAÇ SIRASINDA KAR BAŞLIKLARI TAKMAYIN.

Bollé® vizörleriniz güneşin doğrudan gözlemlenmesi veya yapay ışık kaynaklarına karşı koruma sağlamak için tasarlanmamıştır; solaryum. Darbe gibi mekanik tehlikelere karşı koruma amaçlı değildir. Gözlükler ISO 16321-1'in Etki Seviyesi C gerekliliklerini karşılıyorsa bu atlanabilir. Testler, tüm kullanıcılar için optimum koruma ve maksimum konfor sağlamak amacıyla ISO 18526-4'e göre standartlaştırılmış 1-M kafa formları üzerinde gerçekleştirildi. Minimum kullanım sıcaklığı -10°'dir.

**BAKIM VE TEMİZLİK:** Vizörün camlarının yumuşak, kuru bir bezle iç ve dış yüzeyden nazikçe silinerek temizlenmesi gerekir. ÖNEMLİ: Vizörün mekanik özelliğini olumsuz etkileyebilecek çözücü madde veya deterjan gibi aşındırıcı ürünler kullanmayın. Özellikle aynalı vizörlerin temizliğinde çok dikkatli olunması gerekir. Vizörler zarar gördüğünde veya yıprandığında, vizörün güvenlik özelliklerinin garantiye alınması için değiştirilmeleri gerekir. Hasar görmüş, çizilmiş ve lekelenmiş vizörleri asla kullanmayın. Fonksiyon ve korumayı garantiye almak için, aynı modelde Bollé vizörle değiştirin. Bu ürün için bir son kullanma tarihi yoktur.

**SAKLAMA:** Bollé vizörünüzü çıkardığınızda koruyucu kutusunda veya kılıfında saklayın. İyi havalandırılan bir odada, oda sıcaklığında kuru halde bırakmanızı öneririz. Vizörünüzü ısı kaynaklarından (kalorifer vs.) uzak tutun.

**GARANTİ:** Vizörünüz satın alındığı tarihten itibaren iki (2) yıl süresince üretim ve/veya materyal hatasına karşı garantilidir. Garanti kapsamında ürün değiştirmek için fatura ibrazı gerekir. Üretim hatası olduğu doğrulanırsa, vizörünüz onarılır ya da değiştirilir. Kusurlu vizörü onaramamamız ve modelin artık mevcut olmaması ya da stok dışı bulunması durumunda, eşdeğerde başka bir ürünün sağlanacağını bilgilerinize sunarız. Bu garanti altında sağlanan telafi ürününün değiştirilemeyeceğini ve bu garanti kapsamındaki vizörün telafi ya da onarımının vizörün garanti süresini aşamayacağını unutmayın.
Bu garanti müşterilerin tüketici ürünleri satışını düzenleyen ulusal yasalara göre faydalanabileceği ilave yasal hakları etkilemez.

Garanti kapsamı dışında kalan durumlar: Cam çizilmesi veya kazara çerçeve kırılması da dahil olmak üzere, normal eskime ve yıpranmaya karşı garanti sunmuyoruz. Bu garanti uygun olmayan kullanımı, yetkisiz değişiklik ve onarımları, vizörün uyumlu Bollé® kask dışında bir kaska takılması sonucunda oluşan hasarları kapsamaz.
Vizörün uyumlu Bollé® kask dışındaki bir kaska takılması sonucunda oluşabilecek hasarlarda sorumluluğu üstlenmeyeceğiz.

**NASIL GARANTİ TALEBİNDE BULUNULUR:** Lütfen contact@bollebrands.com posta adresinden veya Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France posta adresinden bizimle iletişime geçin.

RU **ВВЕДЕНИЕ**
Благодарим вас за покупку визора для шлема Bollé®. В этой брошюре приведена вся необходимая информация об использовании, уходе и хранении вашего визора.

**КАТЕГОРИИ ФИЛЬТРОВ**
Все визоры Bollé соответствуют основным требованиям безопасности, предусмотренным стандартом EN ISO 18527-1:2022 «Индивидуальная защита глаз. Очки для горнолыжников».
Линзы с фильтром Bollé улучшают видимость и обеспечивают широкий спектр защиты от УФ-лучей. Все наши линзы относятся к классу 2 и не имеют оптических искажений.
С Декларацией соответствия ЕС можно ознакомиться на сайте по адресу: https://www.bolle.com/compliance.html

| КАТЕГОРИЯ | ФИЛЬТР УФ-А/УФ-В* | СВЕТОПРОПУСКАНИЕ (TV) | ИСПОЛЬЗОВАНИЕ |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Пасмурная погода |
| S 1 | 100% | 43-80% | Низкий уровень света |
| S 2 | 100% | 18-43% | Средний уровень света |
| S 3 | 100% | 8-18% | Высокий уровень света |
| S 4 | 100% | 3-8% | Очень сильный, ослепительный свет |

Технический характеристики согласно стандарту EN 1836, с учётом стандарта EN ISO 18527-1:2022.
Применимые формы головы и размеры согласно ISO 18526-4.

**ИНСТРУКЦИИ**
Козырьки Bollé® не предназначены для защиты пользователя от снега, ветра и холодной погоды во время катания на лыжах и подобных занятий, например, катания на сноуборде.

**ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:** НЕ НАДЕВАЙТЕ СНЕЖНЫЕ КОЗЫРЬКИ В ДОРОГЕ ИЛИ ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ.
Ваши козырьки Bollé® не предназначены для прямого наблюдения за солнцем или для защиты от источников искусственного света, например солярий. Не для защиты от механических опасностей, таких как удары. Это можно не делать, если очки соответствуют требованиям уровня воздействия C стандарта ISO 16321-1. Испытания проводились на стандартизированных моделях головы 1-M в соответствии с ISO 18526-4, чтобы обеспечить оптимальную защиту и максимальный комфорт для всех пользователей. Минимальная температура использования -10°C.

**УХОД И ЧИСТКА:** При чистке линзы визора необходимо аккуратно протереть мягкой сухой тканью внутреннюю и внешнюю поверхность. ВАЖНО: Не используйте агрессивные средства, такие как растворители и детергенты, которые могут негативно повлиять на механические свойства визора. Особую осторожность требуется проявлять при чистке визоров с зеркальной поверхностью. Поврежденные или изношенные визоры требуется заменить для обеспечения защитных свойств визора. Не используйте поврежденные, поцарапанные или испачканные визоры. Чтобы сохранить рабочие и защитные качества, при замене визора Bollé заменяйте его на визор той же модели. Данное изделие не имеет срока службы.

**ХРАНЕНИЕ:** После использования визора Bollé храните его в защитной коробке или чехле. Мы рекомендуем просушить визор при комнатной температуре в хорошо проветриваемом помещении. Держите визор вдали от источников тепла (батарей отопления и пр.).

**ГАРАНТИЯ:** На ваш визор действует гарантия на производственные и/или материальные дефекты сроком на два (2) года с момента покупки. Для замены по гарантии требуется подтверждение факта покупки. При обнаружении производственного дефекта мы по своему усмотрению произведем ремонт визора или заменим его. Если дефектный визор не будут подлежать ремонту, а точная модель визора будет не доступна или отсутствовать на складе, мы предоставим эквивалентный товар той же стоимости. Обратите внимание, что товары, замененные в рамках данной гарантии, не подлежат обмену, а замена или ремонт визора по настоящей гарантии не продлевает или не обновляет гарантийный период.
Данная гарантия не ограничивает дополнительных законных прав клиентов, которыми они могут воспользоваться в соответствии с национальным законодательством, регулирующим продажу товаров потребителям.

Исключения из гарантии: Мы не представляем гарантию на естественный износ, включая утерю, появление царапин на визоре и ненамеренное повреждение. Данная гарантия не распространяется на ненадлежащее или недобросовестное использование, видоизменение, самовольное выполнение модификаций и ремонта, несоблюдение инструкций по замене визора и установку визора в любой шлем, кроме шлемов Bollé® подходящих моделей.
Мы не несем ответственность за любые повреждения или ухудшения, возникшие в результате установки визора в любой шлем, кроме шлемов Bollé® подходящих моделей.

**КАК ПОДАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО ГАРАНТИИ:** Пожалуйста, свяжитесь с вашим местным поставщиком или напишите нам по электронной почте: contact@bollebrands.com или обычной почте: Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

IW
הקדמה
**תודה שקניתם משקף קסדה של Bollé®. עלון זה יספק לכם את כל המידע הדרוש לחבישת המשקף, תחזוקתו ואחסונו.**

**קטגוריות סינון**
**כל המשקפים של Bollé עומדים בדרישות הבטיחות החיוניות בהתאם לתו תקן EN ISO 18527-1:2022 הגנה אישית לעיניים – משקפי סקי לגלישה בסגנון דאון-היל. העדשות המסננות של Bollé משפרות את הראות ומספקות הגנה רחבה מפני קרני UV. כל העדשות המסננות שלנו מדורגות בסימן 2 ללא עיוות אופטי.**
**את הצהרת התאימות של האיחוד האירופי ניתן לקרוא בכתובת:**
**https://www.bolle.com/compliance.html**

| קטגוריה | סינון UVA UVB* | העברת אור | שימוש |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | בתנאי מזג אוויר גרוע. |
| S 1 | 100% | 43-80% | במצבי תאורה חלשה. |
| S 2 | 100% | 18-43% | במצבי תאורה בינונית. |
| S 3 | 100% | 8-18% | במצבי תאורה חזקה. |
| S 4 | 100% | 3-8% | במצבי תאורה עזה. |

**המאפיינים הטכניים שנקבעו על פי תקן EN 1836, תואמים לתקן EN ISO 18527-1:2022.**
**צורת הראש/ים והגודל/גדלים הרלוונטיים הם בהתאם לתקן ISO 18526-4.**

תווילועפו יקס ךלהמב רק ריווא גזמו חור ,גלש ינפמ שבולה לע ןגהל םידעוימ םניא Bollé® ינגמ .דרובונס ןוגכ תומוד

.הגיהנ ןמזב וא שיבכה לע גלש ינגמ שובלל ןיא :שומיש תולבגה

רוא תורוקמ ינפמ הנגהל וא שמשב הריישי תוננובתהל םידעוימ םניא ךלש Bollé® ינגמ םא תאז טימשהל ןתינ .העיגפ ןוגכ תיניכמ הנכס ינפמ הנגהל אל .הירלוס ,לשמל ,םייתוכאלמ תרדג לע םינוכרע ועצוב תוקידבה .ISO 16321-1 לש C העפשהה תמר תושירדב םידמוע םייפקשמה ילכל תיברימ תוחונו תיבטימ הנגה חיטבהל ידכ ISO 18526-4 יפל 1-M שאר תוינבת .-10°C איה שומישל תילמינימה הרוטרפמטה .םישמתשמה

**תחזוקה וניקיון: יש לנגב בעדינות את עדשת המשקף במטלית רכה ויבשה, מבפנים ומבחוץ. חשוב: אין להשתמש במוצרים חזקים כמו ממיסים וחומרי ניקוי שעלולים לשנות את התכונות המכניות של המשקף. יש להיזהר במיוחד כשמנקים משקפי מראה. כשהמשקף ניזוק או מתקלקל, יש להחליפו כדי להבטיח את השמירה על בטיחותו. אין להשתמש במשקף פגום, שרוט או מוכתם. החליפו אותו בדגם זהה של משקפי Bollé כדי להבטיח את תפקודו התקין ואת יעילות ההגנה שלו. מוצר זה אינו כולל את סימון הבטיחות לשימוש-עד.**

אחסון: כשמסירים משקף Bollé, יש לאחסן אותו בנרתיק או בארוזת המגן המקורית. אנו ממליצים לייבש את המשקף בחדר מאוורר ובטמפרטורת החדר. יש להרחיק את המשקף מכל מקור חום (רדיאטורים וכדומה).

אחריות: משך האחריות על המשקף הוא (2) שנתיים מיום הרכישה והיא חלה על פגמים בייצור ו/או בחומרים. כדי להחליף את המוצר במסגרת האחריות, יש להציג אישור רכישה. אם נמצא פגם בייצור, נתקן את המשקף או נחליף אותו לפי שיקול דעתנו. במקרה שלא ניתן לתקן את המשקף הפגום, ובמידה שהדגם המדויק יאזל מהמלאי או לא יהיה זמין לרכישה, נספק לכם מוצר חלופי שווה ערך. לידיעתכם, מוצרים חלופיים שיסופקו במסגרת האחריות אינם ניתנים להחלפה. כמו כן, החלפה או תיקון של משקף במסגרת האחריות אינם מאריכים את תקופת האחריות על המשקף הפגום ואינם מחדשים אותה.
האחריות אינה פוגעת בזכויות החוקיות הנוספות שלקוחות עשויים ליהנות מהן על פי החוקים המקומיים המסדירים מכירת סחורות לצרכנים.

**החרגות אחריות: האחריות אינה חלה על בלאי טבעי, כולל אובדן, שריטות במשקף או שברים אקראיים. האחריות אינה חלה על שימוש לא נכון או פוגעני, שינויים, התאמות או תיקונים לא מורשים, חריגה מהוראות ההתקנה של המשקף או התקנתו בקסדה שאינה תואמת Bollé®.**
**האחריות אינה חלה על נזק או קלקול שמקורו בהתקנה של המשקף בקסדה שאינה תואמת Bollé®.**

איך להגיש תביעת אחריות: צרו קשר עם הספק המקומי או איתנו בדואר אלקטרוני:
**Bollé Brands (France) SAS, 34 rue או בדואר רגיל, בכתובת contact@bollebrands.com**
**.de la Soie, 69100 Villeurbanne France**

AR
مقدمة
تشكرك على شرائك واقي خوذة Bollé®. ستقدم لك هذه النشرة كل المعلومات التي تحتاج إليها لارتداء الواقي وصيانته وتخزينه.
فئات الترشيح
تستوفي جميع واقيات Bollé مواصفات السلامة الأساسية التي يفرضها معيار EN ISO 18527-1:2022 بشأن نظارات التزلج الشخصية لوقاية العين أثناء التزلج على المنحدرات.
**تحسّن عدسات Bollé المرشحة مستوى الرؤية وتوفر نطاقاً واسعاً للحماية من الأشعة فوق البنفسجية. جميع عدساتنا المرشحة مصنفة ضمن الفئة 2 الخالية من أي تشوه بصري.**
ويمكن الاطلاع على بيان التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي على:
https://www.bolle.com/compliance.html

| الفئة | نسبة انتقال الإضاءة | فلترة الأشعة فوق البنفسجية المسببة للحروق وتقدم سن البشرة* | الاستعمال |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | أحوال جوية سيئة |
| S 1 | 100% | 43-80% | إشراق منخفض |
| S 2 | 100% | 18-43% | إشراق متوسط |
| S 3 | 100% | 8-18% | إشراق قوي |
| S 4 | 100% | 3-8% | إشراق قوي جدا |

الخصائص الفنية المنصوص عليها في المعيار EN 1836 القياسي، من حيث ارتباطها بالمعيار EN ISO 18527-1:2022 القياسي. توافق الخوذات والأحجام مع ISO 18526-4.

تاميلعتلا
جلزتلا ءانثأ دراب سقطلاو حايرلاو جلثلا نم اهيدترم ةيامحل ةممصم ريغ Bollé® ةعنقأ .دبلجلا بولطتلا ىلع جلزتلا لثم ةلثامملا ةطشنألاو
.ةدايقلا ءانثأ وأ قيرطلا ىلع جلثلا ةعنقأ يدترت ال :مادختسالا دويق
رداصم نم ةيامحلل وأ سمشلل ةرشابملا ةبقارملل ةممصم ريغ Bollé® كب ةصاخلا ةيقاولا تاراظنلا لثم ةيكيناكيملا رطاخملا نم ةيامحلل سيل .مويراليسلا لثم ،ةيعانطصالا ءوضلا نم C ىوتسملا تابلطتم ةراظنلا تفوتسا اذإ كلذ فذح نكمي .مدصلا تاموطص ISO 16321-1. تارابتخالا ءارجإ مت ىلع لاكشأ سأرلا ةيسايقلا 1-M اقفو ISO 18526-4 نامضل ةيامحلا ىلثملا ةحارلاو ىوصقلا عيمجل .نيمدختسملا يندألا دحلا ةرارحل مادختسالا وه 10- ةجرد تحت رفصلا.

الصيانة والتنظيف: يجب تنظيف عدسة الواقي بمسحها بقطعة قماش ناعمة وجافة برفق على كل من سطحيها الداخلي والخارجي. هام: لا تستخدم المنتجات قوية المفعول مثل المذيبات والمنظفات التي يمكنها تغيير الخواص الميكانيكية للواقي. ويجب التعامل مع الواقيات العاكسة على وجه الخصوص بعناية أثناء تنظيفها. في حالة تلف الواقيات أو تدهور حالتها، فلا بد من استبدالها ضماناً للإبقاء على خواص السلامة التي تتميز بها الواقيات. لا تستخدم مطلقاً واقيات تالفة أو مخدوشة أو ملطخة. استبدلها بواقيات Bollé من نفس الطراز ضماناً للأداء والحماية. لا يوجد تاريخ صلاحية لهذا المنتج.

التخزين: عند خلع واقي Bollé احفظه في صندوقه أو علبته الواقية. وتوصي بتركه في درجة الحرارة العادية، بغرفة جيدة التهوية ليجف. احفظ الواقي بعيداً عن أي مصدر حرارة (الدفايات وما إلى ذلك).

الضمان: نضمن الواقي لمدة سنتين (2) من تاريخ شرائك ضد عيوب التصنيع و/أو عيوب الخامات. يلزم تقديم إثبات الشراء للاستبدال في إطار الضمان. في حالة اكتشاف أي عيوب في التصنيع، سنقوم بإصلاح الواقي أو استبداله وفقاً لتقديرنا. ونرجو ملاحظة أنه إذا تعذر إصلاح الواقي المعيب ولم يكن الطراز المعين متوفراً أو نفد من المخزون، فسنقوم بتوفير منتج مكافئ بقيمة مساوية. نرجو ملاحظة أن المنتجات البديلة التي نوفرها بموجب هذا الضمان غير مؤهلة للتغيير، كما أن استبدال أو إصلاح الواقي بموجب هذا الضمان لا يترتب عليه تمديد أو تجديد فترة ضمان الواقي المعيب.
لا يخل هذا الضمان بحقوق العملاء القانونية الإضافية التي يمكنهم الاستفادة منها وفقاً لقوانينهم الوطنية التي يخضع لها بيع السلع للمستهلكين.

الاستثناءات من الضمان: لا نقدم ضماناً ضد الإهلاك الناتج عن الاستخدام العادي، بما في ذلك فقد الواقي، أو خدشه أو كسره عرضيًا. لا يغطي هذا الضمان الاستخدام غير السليم أو المسيء، أو التحوير، أو التعديلات أو الإصلاحات غير المصرح بها، أو عدم الامتثال لتعليمات استبدال الواقي، أو تركيب الواقي في خوذة خلاف خوذات Bollé® المتوافقة.
لن نتحمل المسؤولية عن أي تلفيات أو تدهور نتيجة تركيب الواقي، أو محاولة تركيبه، في خوذة خلاف خوذات Bollé® المتوافقة.

كيفية تقديم مطالبات الضمان: يرجى الاتصال بالموزع المحلي أو الاتصال بنا عبر البريد الإلكتروني:
Bollé Brands (France) SAS, 34 rue أو عبر البريد العادي على contact@bollebrands.com
.de la Soie, 69100 Villeurbanne France

KO 이 제품은 자전거 헬멧에 대한 유럽 기준 NF EN 1078+A1:02.2013과 미국 기준 CPSC 1203:1998을 준수합니다. 헬멧 바이저는 EN ISO 12312-1: 2013/A1:2015를 준수합니다. CE 마크는 규정(EU) 2016/425에 포함된 필수 보건 및 안전 조항과 요건을 준수함을 보장합니다.
모든 Bollé 바이저는 EN ISO 18527-1:2022 개인 눈 보호용 장비 활강 스키용 고글에 의한 필수 안전 조항을 준수합니다.
Bollé 바이저는 자전거 및 롤러블레이드를 타는 동안 사용자의 가시성을 개선하고 자외선, 비, 바람 및 추위에서 보호하기 위해 설계되었습니다.
2등급 바이저로서 시야 왜곡이 없습니다.
기술적 특성은 EN 1836 표준에 의해, EN ISO 18527-1:2022 표준과 연계하여 규정되었습니다. 헬멧과 크기는 ISO 18526-4를 준수합니다.

| 카테고리: | UVA/UVB* 필터 | 투광률(TV) | 용도 |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | 나쁜 날씨 |
| S 1 | 100% | 43-80% | 낮은 광도 |
| S 2 | 100% | 18-43% | 중간 광도 |
| S 3 | 100% | 8-18% | 높은 광도 |
| S 4 | 100% | 3-8% | 강한 광도 |

**적용 범위 및 사용 제한:** 이 헬멧은 자전거, 롤러스케이트/롤러블레이드 전용입니다. 모터스포츠 또는 운전용으로 사용하지 마십시오. 이 헬멧을 여기에 명시된 활동 외에 절대로 사용해서는 안 됩니다. 특히 오토바이를 타는 용도로 사용하는 것은 금지됩니다. 주의하세요! 어린이는 등산 또는 헬멧에 걸려 목이 조일 위험이 있는 활동에 참여하는 동안 이 헬멧을 사용해서는 안 됩니다.
**사용 제한 :** 스노우 바이저를 길에서 또는 운전용으로 사용하지 마십시오.
볼레 Bollé® 바이저는 스키 및 스노보드와 같은 유사 활동 시 눈, 바람, 추운 날씨로부터 착용자를 보호하도록 설계되지 않았습니다.

사용 제한 사항 : 도로에서나 운전 중에는 스노우 바이저를 착용하지 마세요.
볼레® 바이저는 태양을 직접 관찰하거나 인공 광원(예: 솔라리아)으로부터 보호하도록 설계되지 않았습니다. 충격과 같은 기계적 위험으로부터 보호하기 위한 것이 아닙니다. 고글이 ISO 16321-1의 충격 레벨 C 요건을 충족하는 경우 이 테스트는 생략될 수 있습니다. 테스트는 모든 사용자에게 최적의 보호와 최대의 편안함을 보장하기 위해 ISO 18526-4에 따라 표준화된 1-M 두상을 대상으로 실시되었습니다. 최소 사용 온도는 -10°입니다.

**보관:** Bollé 바이저를 벗으면 제품의 보호용 상자 또는 케이스에 보관하십시오. 통풍이 잘 되는 실온의 방에 놓아두는 것이 좋습니다. 바이저를 모든 열원(라디에이터 등)에서 멀리 두십시오.

**품질 보증:** 당사는 바이저를 구매 날짜로부터 2년간 제조상의 결함 및/또는 소재 결함에 대해 보증합니다. 보증서로 인한 교환에는 구매 증빙 자료가 요구됩니다. 제조상의 결함이 발견되면 재량에 따라 수리 또는 교체를 해드립니다. 만약 결함이 있는 바이저를 수리할 수 없고 해당 모델을 더 이상 제공할 수 없거나 재고가 없는 경우엔 동등한 가격의 상응하는 제품이 제공되는 점을 유념하십시오. 보증서에 따라 교환된 제품은 교환할 수 없으며, 해당 보증서로 교체한 바이저는 교체 또는 수리가 불가하며 결함이 있던 바이저의 보증 기간은 연장 또는 갱신되지 않습니다.
이 보증서는 상품 판매를 관리하는 국내법에 따라 소비자가 혜택을 얻을 수 있는 추가적인 법적 권리를 침해하지 않습니다.

**보증 제외 사항:** 정상적인 마모 및 손상, 분실, 바이저의 긁힘 또는 우발적인 파손에 대해 보증하지 않습니다. 이 보증서는 오남용, 개조, 무허가 조작이나 수리, 바이저 교체 지침을 지키지 않은 경우 및 호환되는 Bollé 헬멧이 아닌 헬멧에 끼우는 경우에는 적용되지 않습니다.
당사는 호환되는 Bollé 헬멧이 아닌 헬멧에 바이저를 끼우면서 발생한 모든 손상 또는 품질 저하를 책임지지 않습니다.

**품질 보증 클레임을 요청하는 법:** 해당 지역의 판매자에게 연락하거나 또는 당사 이메일 주소 contact@bollebrands.com또는 일반 우편 주소 Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France로 연락하십시오.

**NOTIFIED BODY:**
**ORGANISME AGRÉÉ**

N°2754 - ALIÉNOR CERTIFICATION
Z.A. DU SANITAL 21 RUE ALBERT EINSTEIN
86100 CHATELLERAULT
FRANCE

OR / OU

N°0560 - TELEFICATION
EDISONSTRAAT 12A
6902 PK ZEVENAAR
THE NETHERLANDS

OR / OU

N°2789 - FINANCIERE POURQUERY
2 ESPACE HENRY VALLÉE
CS67251- 69354 LYON CEDEX 07
FRANCE

**APPROVED BODY:**
**ORGANISME APPROUVÉ**

N°0321 – SATRA TECHNOLOGY CENTRE LTD
WYNDHAM WAY, TELFORD WAY,
KETTERING, NORTHAMPTONSHIRE NN16 8SD
UNITED KINGDOM

bollé

**www.bolle.com**


**Manufacturer: BOLLÉ BRANDS (France) SAS**
**34 rue de la soie, 69100 Villeurbanne - France**
**e-mail: contact@bollebrands.com**
**Tel: +800 1509 1509**


FSC INFORMATION AND NUMBER TO BE INCLUDED
FSC www.fsc.org E.G.: MIXTE / PAPER / FSC®C123456

CE UK CA

FR 20 PAP

FR DÉCHETERIE

quefairedemesdechets.fr

ZH **介绍**

感谢您购买Bollé®　头盔护目镜。此说明书为您提供头盔护目镜的所有佩戴、保养和存放信息。

**滤镜类型**

所有Bollé护目镜均符合 EN ISO 18527-1:2022 标准关于个人护目镜–高山滑雪护目镜的基本安全规定。

Bollé滤光镜片可提高可见度并提供广泛的紫外线防护。我们所有的滤光镜片均为2级，无光学畸变。

可在以下链接查看欧盟符合声明：https://www.bolle.com/compliance.html

| 类型 | UVA/UVB* 滤镜 | 透光率 | 用途 |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | 天气不好 |
| S 1 | 100% | 43-80% | 光线阴暗 |
| S 2 | 100% | 18-43% | 光线中等 |
| S 3 | 100% | 8-18% | 亮光 |
| S 4 | 100% | 3-8% | 强光 |

*技术资料为EN1836提供的，在 EN ISO 18527-1:2022 链接中。

EN 1836 标准提供的技术特性，与 EN ISO 18527-1:2022 标准相关联。

适用的头型和尺寸符合 ISO 18526–4。

说明

Bollé　护目镜的设计旨在在滑雪和类似活动（如单板滑雪）期间保护佩戴者免受雪、日晒、风和寒冷天气的影响。

**使用限制：**不要在道路上或开车时佩戴滑雪护目镜 。　　您的Bollé® 护目镜不能用于直接观察太阳或用于保护眼睛不受人工光源的伤害，比如日光浴室的人工日光。　　除非护目镜满足 ISO 16321–1的C级防撞击要求，否则它也不能用于防护撞击等机械风险。 最低使用温度为 –10 °C。

**保养和清洁:**　　护目镜的镜片应用柔软的干布在内部和外表面轻轻擦拭。

您的 Bollé® 护目镜不是为直接观察太阳或防护人工光源而设计的，如太阳光。 不是为防护机械危险如冲击而设计的。测试在符合 ISO 18526—4 标准的 1—M 头模上进行，以确保为所有使用者提供最佳保护和最大舒适度。 最低使用温度为 —10°。

**存放：**当您摘下Bollé　　护目镜时，请将其放置在其保护盒或箱内。我们建议将其放置在常温通风环境中晾干。请　　离开任何热源（暖气等）。

**质保：**自购买之日起我们对因制造缺陷和/或材料缺陷的产品有两（2）年的保质期。保修更换需要购买凭证。如发现生产缺陷，我们会修理或更换护目镜。如果我们无法修理残缺产品，而且同款产品不再生产或无库存时，我们会提供同价值的相对应替换产品。请注意，本质保提供的替换产品没有可选性，并且在本质保更换或修理的替换护目镜也不能延长或更新有缺陷的替换镜片的质保期限。

此保修不影响客户的其他合法权利，同样可以受益于相关向消费者销售商品的国家规定。

**非质保范围：**我们不保证正常的磨损、包括丢失、护目镜划痕或意外损坏。本质保不包括使用不当或滥用，更改，未经授权的修改和维修，不正确遵循护目镜更换说明以及将护目镜装入不与Bollé®头盔兼容的其他头盔上。由于将护目镜装入不与Bollé®头盔兼容的其他头盔上而造成的破损或功能退化，我们一概不负责。

**如何进行质保投诉：**请联系您的当地经销商或发邮件至contact@bollebrands.com　联系我们，或邮寄一般信件至Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

JA **はじめに**

Bollé®ヘルメットバイザーをお買い上げいただき、ありがとうございます。取扱説明書には、バイザーの着用、お手入れ、保管に関する必要な情報が全て記載されています。

**フィルターカテゴリー**

Bolléバイザーは全商品、個人用目の保護具-ダウンヒルスキー用スキーゴーグルに関する国際標準 EN ISO 18527-1:2022 が設ける必須の安全規格に準拠しています。

Bolléフィルターレンズは、視認性を向上させ、紫外線から幅広く保護します。当社のフィルターレンズは全て光学歪みのないクラス2です。

EU適合宣言書の写しは　https://www.bolle.com/compliance.htmlで入手できます。

| カテゴリー | UVA/UVB* フィルター | 可視光透過率(TV) | 用途 |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | 悪天候 |
| S 1 | 100% | 43-80% | 弱い日差し |
| S 2 | 100% | 18-43% | 普通の日差し |
| S 3 | 100% | 8-18% | 強い日差し |
| S 4 | 100% | 3-8% | 強烈な日差し |

技術特性は、EN ISO 18527-1:2022 規格に関連する欧州規格EN1836が定める通り。ヘルメットとサイズは ISO 18526–4 に準拠しています。

指示

Bolléバイザーは、スキーやスノーボードのようなアクティビティの際、雪、太陽、風、寒さから着用者を保護するよう設計されています。

**使用制限：**スノーバイザーを路上または運転用に使用しないでください

Bollé®（ボレ）バイザーは、太陽の直接観察や人工光源（例：ソラリア）に対する保護用には設計されていません。 衝撃などの機械的危険に対する保護用ではありません。ISO16321-1の衝撃レベルCの要件に適合している場合は、この限りではありません。 ISO18526-4に従って標準化された1-Mヘッドフォームで試験を行い、すべての使用者にとって最適な保護と最高の快適性を保証します。

**お手入れと清掃：**バイザーのレンズは内側と外側の表面を柔らかく乾いた布で軽く拭いてください。重要：バイザーの特性に影響を与える恐れのある溶剤や洗剤などの刺激的な製品は使用しないでください。特にミラーバイザーは、清掃時に注意して取り扱う必要があります。バイザーが破損または劣化した場合は、バイザーの安全性を保証するため、交換する必要があります。損傷、傷、汚れのあるバイザーは決して使用しないでください。動作と保護を保証するため、同モデルのBolléバイザーと交換してください。この製品には使用期限はありません。

**保管：**Bolléバイザーを取り外す時は、保護ボックスまたはケースに保管してください。風通しの良い部屋で室温で乾かしておくことをお勧めします。バイザーを熱源（ラジエーターなど）から遠ざけておいてください。

**保証：**バイザーは購入日から(2)年間、製造上の欠陥、材料の欠陥に対して保証されます。保証交換には購入証明が必要です。製造上の欠陥が見つかった場合、当社の裁量により、バイザーを修理または交換します。欠陥のあるバイザーを修理できず、当該モデルが入手できない場合、在庫がない場合は、同等の価値の交換製品が提供されることにご留意ください。この保証に基づいて提供される交換製品は交換の対象外であり、この保証に基づくバイザーの交換または修理は、欠陥のあるバイザーの保証期間を延長または更新しないことにご注意ください。この保証は、消費者への商品の販売を管理する国内法に従って、利益を得る可能性のある消費者の追加の法的権利を損なうものではありません。

**保証対象外：**通常の消耗、紛失、偶発的な破損については保証しません。この保証は、不適切な使用、乱用による損傷、改造、不正な変形、修理、バイザーの交換指示に従わなかった場合、および互換性のあるBollé®ヘルメット以外のヘルメットへのバイザーの挿入には適用されません。

互換性のあるBollé®ヘルメット以外のヘルメットにバイザーを挿入したことによる損傷や劣化については、当社は責任を負いません。

**保証請求方法：**お近くの販売店にお問い合わせいただくか、contact@bollebrands.com宛てのEメール、またはBollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne, France 宛ての普通郵便にてご連絡ください。

EN **INTRODUCTION**

Thank you for purchasing a Bollé® helmet visor. This leaflet will provide you all the information you need for wearing, maintaining and storing your visor.

**FILTER CATEGORIES**

All Bollé visors comply with the essential safety specifications imposed by the EN ISO 18527-1:2022 Personal eye-protection -Ski goggles for downhill skiing.

Bollé filtered lenses improve visibility and provide a broad range of protection from UV rays. All our filtered lenses are class 2 rated with no optical distortion. The EU Declaration of Conformity can be accessed at: https://www.bolle.com/compliance.html

| CATEGORY | UVA UVB* FILTER | LIGHT TRANSMISSION RATE (TV) | USE |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Bad weather |
| S 1 | 100% | 43-80% | Low light |
| S 2 | 100% | 18-43% | Medium light |
| S 3 | 100% | 8-18% | Strong light |
| S 4 | 100% | 3-8% | Intense light |

*Technical characteristics provided by the EN 1836 standard, in link with the EN ISO 18527-1:2022 standard.

The applicable headforms(s) and size(s) according to ISO 18526-4.

**INSTRUCTIONS**

Bollé® visors are not designed to protect the wearer from snow, wind and cold weather during skiing and similar activities such as snowboard.

**RESTRICTIONS OF USE :** DO NOT WEAR SNOW VISORS ON THE ROAD OR WHEN DRIVING.

Your Bollé® visors are not designed for direct observation of the sun or for protection against artificial light sources, e.g. solaria. Not for protection against mechanical hazards such as impact. This may be omitted if the goggles meet the Impact Level C requirements of ISO 16321-1. The tests were conducted on standardized 1-M headforms according to ISO 18526-4 to ensure optimal protection and maximum comfort for all users. The minimum temperature of use is -10°.

**MAINTENANCE AND CLEANING:** The lens of the visor should be cleaned by gently wiping a soft, dry cloth on the inside and outside surface. IMPORTANT: Do not use aggressive products like solvents and detergents that can alter the mechanical properties of the visor. Mirrored visors in particular must be handled with care during cleaning. When visors are damaged or have deteriorated, they must be replaced to guarantee the safety properties of the visor. Never use damaged, scratched and stained visors. Replace them with Bollé visors for the same model to guarantee operation and protection. There is no use-by date for this product.

**STORAGE:** When you take your Bollé visor off, store it in its protective box or case. We recommend leaving it to dry at room temperature in a well-ventilated room. Keep your visor away from any heat source (radiators, etc.).

**WARRANTY:** Our express warranties are provided by: Bolle Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne, FranceTel: +800 1509 1509. E-mail: contact@bollebrands.com

When you contact us to make a claim against this warranty, we will forward your details to your local distributor to handle your claim and warranty directly.

We warrant to the original purchaser that for two (2) years from the date of purchase we will repair or replace, at our discretion, any helmet visor that breaks due to a defect in materials or workmanship. Warranty exclusions: This warranty does not apply to visor which have been lost, altered, broken or damaged by misuse or failure to follow instructions provided with it. We do not warrant against normal wear and tear, including scratching or accidental breakage. This warranty does not cover improper or abusive use, alteration, unauthorized modifications and repairs, insertion of the visor on helmet other than compatible Bollé® helmet or failure to comply with visor replacement instructions.

We will not be held liable for any damages or deteriorations due to the insertion or insertion attempt of the visor on a helmet other than a compatible Bollé® helmet.

**HOW TO MAKE A WARRANTY CLAIM**

For the warranty to apply:

- You must make your claim within two (2) years from purchase,
- You must be the original purchaser,
- Your purchase must have been made from an authorized Bollé® dealer, and
- You must provide proof of purchase.

To make your claim, please contact us or the store where you purchased your visor.

To contact us send an e-mail at contact@bollebrands.com or a letter at Bolle Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne, France.

FR **INTRODUCTION**

Merci d'avoir acheté une visière de casque Bollé®. Cette notice vous fournira toutes les informations nécessaires pour le port, l'entretien et le rangement de votre visière.

**CATÉGORIES DE FILTRES**

Tous les masques de ski Bollé sont conformes aux spécifications de sécurité essentielles imposées par la norme EN ISO 18527-1:2022 Protection individuelle des yeux - Masques pour le ski alpin.

Les verres à filtre Bollé améliorent la visibilité et fournissent un large spectre de protection contre les rayons UV. Tous nos verres à filtre sont classés 2 sans aucune distorsion optique.

La Déclaration de Conformité de l'UE peut être consultée à l'adresse suivante : https://www.bolle.com/compliance.html

| CATÉGORIE | FILTRATION UVA UVB* | LUMIERE – TAUX DE TRANSMISSION (TV) | USAGE |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Mauvais temps |
| S 1 | 100% | 43-80% | Luminosité faible |
| S 2 | 100% | 18-43% | Luminosité moyenne |
| S 3 | 100% | 8-18% | Luminosité forte |
| S 4 | 100% | 3-8% | Luminosité intense |

*Caractéristiques techniques fournies par la norme EN 1836, en lien avec la norme EN ISO 18527-1:2022. Les casques et tailles sont conforme à la norme ISO 18526-4.

**RESTRICTIONS D'UTILISATION :** NE PAS PORTER LES MASQUES DE SKI SUR LA ROUTE OU EN CONDUISANT.

Vos masques Bollé® ne sont pas conçus pour une exposition directe au soleil ou pour une protection contre les sources de lumière artificielle, par exemple solariums.

Ils ne sont pas conçus pour la protection contre les risques mécaniques tels que les chocs. Cette protection peut être omise si les masques répondent aux exigences du niveau d'impact C de la norme ISO 16321-1. Les essais ont été réalisés sur des headforms 1-M standardisés selon la norme ISO 18526-4 pour assurer une protection optimale et un confort maximal pour tous les utilisateurs. La température minimale d'utilisation est de -10°C.

**ENTRETIEN ET NETTOYAGE :** Pour nettoyer la visière, frotter délicatement avec un chiffon doux et sec les faces intérieure et extérieure du verre. IMPORTANT : ne pas utiliser de produits agressifs tels que des solvants et détergents pouvant altérer les propriétés mécaniques de la visière. Les visières réfléchissantes doivent être manipulées avec soin lors de leur nettoyage. Si la visière est endommagée ou s'est détériorée, elle doit être remplacée pour garantir ses propriétés de sécurité. Ne jamais utiliser de visière endommagée, rayée ou tachée. Remplacez-la par une visière Bollé du même modèle pour garantir son bon fonctionnement et protection. Il n'y a pas de date limite d'utilisation pour ce produit.

**RANGEMENT :** Lorsque vous enlevez votre visière Bollé, rangez-la dans sa boîte ou étui de protection. Nous recommandons de la laisser sécher à température ambiante dans une pièce ventilée convenablement. Gardez votre visière à l'abri de toute source de chaleur (radiateurs, etc.).

**GARANTIE :** Votre visière est garantie deux (2) ans à compter de la date d'achat contre tout défaut de fabrication et/ou de matériaux. Il est nécessaire de présenter une preuve d'achat pour obtenir le remplacement sous garantie. En cas de défaut de fabrication, nous réparons ou remplaçons la visière à notre discrétion. Si nous ne pouvons pas réparer la visière défectueuse et que ce modèle n'existe plus ou est épuisé, nous vous fournissons un produit d'une valeur équivalente. Veuillez noter que les produits de remplacement fournis sous cette garantie ne peuvent être échangés et que le remplacement ou la réparation de la visière sous cette garantie n'entraîne ni le renouvellement ni la prolongation du délai de garantie de la visière défectueuse.

Cette garantie ne porte pas préjudice aux éventuels droits légaux que le client a en vertu de la législation nationale concernant la vente de biens aux consommateurs.

Exclusions de garantie: L'usure normale, y compris la perte, les rayures de l'écran et les dommages accidentels, ne sont pas couverts par cette garantie. Cette garantie ne couvre pas l'utilisation incorrecte ou abusive du produit, les modifications ou réparations non autorisées et le non-respect des instructions de remplacement de la visière et l'insertion de la visière dans un casque autre qu'un casque Bollé® compatible.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages causés par l'insertion de la visière dans un casque autre qu'un casque Bollé® compatible.

COMMENT FAIRE UNE RÉCLAMATION DE GARANTIE : Veuillez contacter votre vendeur local ou contactez-nous par mail à l'adresse: contact@bollebrands.comou par courrier postal : Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

DE **EINLEITUNG**

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Helmvisier von Bollé® entschieden haben. In diesem Merkblatt finden Sie alle Informationen, die Sie zum Tragen, zur Pflege und zur Aufbewahrung Ihres Visiers benötigen.

**FILTERKATEGORIEN**

Alle Bollé Visiere erfüllen die wesentlichen Sicherheitsspezifikationen der Norm EN ISO 18527-1:2022 Persönlicher Augenschutz - Skibrille für Abfahrtsski.

Die gefilterten Gläser von Bollé verbessern die Sicht und bieten einen weitreichenden Schutz vor UV-Strahlen. Alle unsere gefilterten Gläser sind der Klasse 2 zugeordnet und weisen keine optische Verzerrung auf.

Die EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: https://www.bolle.com/compliance.html

| KATEGORIE | UVA UVB* FILTER | LICHT – TRANSMISSION (TV) | GEBRAUCH |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Schlechtes Wetter |
| S 1 | 100% | 43-80% | Schwaches Licht |
| S 2 | 100% | 18-43% | Mittlere Lichteinstrahlung |
| S 3 | 100% | 8-18% | Starke Lichteinstrahlung |
| S 4 | 100% | 3-8% | Intensive Lichteinstrahlung |

*Technische Eigenschaften gemäß der Norm EN 1836, in Verbindung mit der Norm EN ISO 18527-1:2022. Helme und Größen entsprechen ISO 18526-4.

**ANWEISUNGEN**

Bollé Visiere wurden entwickelt, um den Träger vor Schnee, Sonne, Wind und Kälte beim Skifahren und ähnlichen Aktivitäten wie Snowboard fahren zu schützen.

**NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN:** TRAGEN SIE IHRE SKIBRILLE NICHT AUF DER STRASSE ODER BEIM AUTOFAHREN.

Ihre Bollé®-Masken sind nicht für direkte Sonneneinstrahlung oder zum Schutz vor künstlichen Lichtquellen wie z. B. Solarien bestimmt.
Sie sind nicht für den Schutz vor mechanischen Gefahren wie Stößen konzipiert. Dieser Schutz kann entfallen, wenn die Masken die Anforderungen der Stoßstufe C der Norm ISO 16321-1 erfüllen. Die Mindesttemperatur für die Verwendung beträgt -10 °C.
Die Tests wurden an standardisierten 1-M-Headforms gemäß ISO 18526-4 durchgeführt, um einen optimalen Schutz und maximalen Komfort für alle Benutzer zu gewährleisten. Die Mindesttemperatur für die Verwendung beträgt -10°C.

**PFLEGE UND REINIGUNG :** Um das Visier zu reinigen, reiben Sie die Innen- und Außenseite des Glases vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch ab. WICHTIG: Verwenden Sie keine aggressiven Mittel wie Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, die die mechanischen Eigenschaften des Visiers beeinträchtigen könnten. Reflektierende Visiere müssen bei der Reinigung mit Sorgfalt behandelt werden. Wenn das Visier beschädigt ist oder sich verschlechtert hat, muss es ausgetauscht werden, um seine Sicherheitseigenschaften zu gewährleisten. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes, verkratztes oder beflecktes Visier. Ersetzen Sie es durch ein Bollé-Visier desselben Modells, um seine Funktionstüchtigkeit und seinen Schutz zu gewährleisten. Es gibt kein Verfallsdatum für dieses Produkt.

**LAGERUNG:** Wenn Sie Ihr Bollé Visier abnehmen, bewahren Sie es in der Schutzbox oder -hülle auf. Wir empfehlen, es bei Raumtemperatur in einem gut belüfteten Raum trocknen zu lassen. Halten Sie Ihr Visier von Wärmequellen (Heizkörper usw.) fern.

**GARANTIE:** Wir gewähren für Ihr Visier eine Garantie von zwei (2) Jahren ab dem Kaufdatum auf Herstellungs- und/oder Materialfehler. Für den Garantieumtausch ist ein Kaufnachweis erforderlich. Wenn ein Herstellungsfehler festgestellt wird, reparieren oder ersetzen wir das Visier nach unserem Ermessen. Falls wir das beschädigte Visier nicht reparieren können und das genaue Modell nicht mehr verfügbar oder nicht vorrätig ist, werden wir ein gleichwertiges Produkt bereitstellen. Bitte beachten Sie, dass Ersatzprodukte, die im Rahmen dieser Garantie zur Verfügung gestellt werden, weder zum Umtausch berechtigt sind noch der Austausch oder die Reparatur eines Visiers im Rahmen dieser Garantie die Garantiezeit des beschädigten Visiers verlängert oder erneuert.

Diese Garantie berührt nicht die zusätzlichen gesetzlichen Rechte des Kunden, die ihm nach dem jeweiligen nationalen Recht für den Verkauf von Waren an Verbraucher zustehen.

Garantieausschlüsse: Wir gewähren keine Garantie gegen normale Abnutzung, einschließlich Kratzer auf dem Glas oder versehentlichen Bruch des Rahmens. Diese Garantie gilt nicht für unsachgemäße oder missbräuchliche Verwendung, Änderung, nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen, Nichtbeachtung der Anweisungen zum Austausch des Visiers und Einsetzen des Visiers in einen anderen als einen kompatiblen Bollé® Helm.

Wir haften nicht für Schäden oder Beeinträchtigungen, die durch das Einsetzen des Visiers an einen anderen als einen kompatiblen Bollé® Helm entstehen.

**GELTENDMACHUNG EINES GARANTIEANSPRUCHS:** Bitte wenden Sie sich an Ihren lokalen Vertriebspartner oder kontaktieren Sie uns per E-Mail unter contact@bollebrands.com oder per Post an Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne, Frankreich.

ES **INTRODUCCIÓN**

Gracias por comprar el visor para casco Bollé®. Este folleto le proporcionará toda la información que necesita para llevar, mantener y guardar su visor.

**CATEGORÍA DE FILTRO**

Todos los visores Bollé cumplen con las especificaciones esenciales de seguridad impuestas por la norma EN ISO 18527-1:2022 Protección ocular personal -Gafas de esquí para esquí alpino y con el Reglamento (UE) 2016/425 del 9 de marzo 2016 sobre equipos de protección individual.

Las lentes con filtro Bollé mejoran la visibilidad y proporcionan una amplia protección contra los rayos UV. Todas nuestras lentes con filtro son de clase 2, sin distorsión óptica.

Puede consultar la Declaración de Conformidad para el marcado CE en: https://www.bolle.com/compliance.html

| CATEGORÍA | FILTRACIÓN UVA UVB* | LUZ- ÍNDICE DE TRANSMISIÓN (TV) | USO |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Mal tiempo |
| S 1 | 100% | 43-80% | Poca luminosidad |
| S 2 | 100% | 18-43% | Luminosidad media |
| S 3 | 100% | 8-18% | Gran luminosidad |
| S 4 | 100% | 3-8% | Luminosidad intensa |

Características técnicas especificadas en la norma EN 1836, en relación con la norma EN ISO 18527-1:2022. Los cascos y tallas cumplen con la norma ISO 18526-4.

**INSTRUCCIONES**

Los visores Bollé están diseñados para proteger al usuario de la nieve, el sol, el viento y el frío durante la práctica del esquí y actividades similares como el snowboard.

**RESTRICCIONES DE USO:** NO UTILICE VISORES DE ESQUÍ EN LA CARRETERA O PARA CONDUCIR.

Sus visores Bollé® no están diseñados para la observación directa del sol ni para la protección contra fuentes de luz artificial, p. solario.

No para protección contra peligros macánicos como impactos. Esto se puede omitir si las gafas cumplen con los requisitos del nivel de impacto C de la norma ISO 16321-1. Las pruebas se han realizado con máscaras estandarizadas 1-M de conformidad con la norma ISO 18526-4 para garantizar una protección óptima y el máximo confort para todos los usuarios. La temperatura mínima de uso es de -10°C.

**MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA:** La lente del visor debe limpiarse pasando suavemente un paño suave y seco por la superficie interior y exterior. IMPORTANTE: No utilice productos agresivos como disolventes y detergentes que puedan alterar las propiedades mecánicas del visor. Los visores con espejos, en particular, deben manipularse con cuidado durante la limpieza. Cuando los visores están dañados o se han deteriorado, deben sustituirse para garantizar sus propiedades de seguridad. No utilice nunca visores dañados, rayados o manchados. Sustitúyalos por visores Bollé del mismo modelo para garantizar su funcionamiento y protección. Este producto no tiene fecha de caducidad.

**ALMACENAMIENTO:** Cuando se quite el visor Bollé, guárdelo en su caja o estuche protector. Se recomienda dejarlo secar a temperatura ambiente en una habitación bien ventilada. Mantenga su visor alejado de cualquier fuente de calor (radiadores, etc.).

**GARANTÍA:** La garantía cubrirá tu visor durante dos (2) años a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación o defectos en los materiales. Se requerirá un comprobante de compra para la sustitución que cubre la garantía. En caso de encontrar un defecto de fabricación, repararemos o reemplazaremos, a nuestra discreción, el visor. En el caso de que no podamos reparar el visor defectuoso y el modelo exacto ya no estuviera disponible o no estuviera en stock, se proporcionará un producto equivalente de igual valor. Los productos de sustitución cubiertos por esta garantía no se podrán cambiar, y la sustitución o reparación del visor que cubre esta garantía no ampliará ni renovará el periodo de garantía del visor defectuoso.

La presente garantía será de aplicación sin perjuicio de los derechos legales adicionales de los clientes de los que pudieran beneficiarse de conformidad con su legislación nacional que rijan la venta de bienes a los consumidores.

Exclusiones de la garantía: La garantía del producto no cubre el desgaste normal, la pérdida, el rayado o la rotura accidental del producto. Esta garantía no cubre el uso indebido o abusivo, la alteración, las modificaciones o reparaciones no autorizadas, el incumplimiento de las instrucciones de sustitución del visor y la inserción del mismo en un casco que no sea un casco Bollé® compatible.

No nos hacemos responsables de los daños o del deterioro a causa de la inserción del visor en un casco que no sea un modelo Bollé®.

**CÓMO REALIZAR UNA RECLAMACIÓN DE GARANTÍA:** Póngase en contacto con su proveedor o contacte con nosotros por correo electrónico: contact@bollebrands.com o por correo postal a la dirección Bollé Brands (Francia) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne Francia.

IT **INTRODUZIONE**

Ringraziamo per l'acquisto della visiera per casco Bollé®. Il presente opuscolo fornisce tutte le informazioni necessarie per indossare, conservare e riporre la visiera.

**CATEGORIE DI FILTRO**

Tutte le visiere Bollé adempiono ai requisiti di sicurezza essenziali imposti da EN ISO 18527-1:2022 Protezione degli occhi individuale - Occhiali per lo sci da discesa.

Le lenti filtrate Bollé migliorano la visibilità e forniscono protezione da una vasta gamma di raggi UV. Tutte le nostre lenti filtrate sono di classe 2 senza distorsioni ottiche.

La Dichiarazione di Conformità UE è consultabile in: https://www.bolle.com/compliance.html

| CATEGORIA | PROTEZIONE UVA UVB* | LUCE – PERCENTUALE DI TRASMISSIONE (TV) | USO CONSIGLIATO |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Cielo coperto |
| S 1 | 100% | 43-80% | Luminosità bassa |
| S 2 | 100% | 18-43% | Luminosità media |
| S 3 | 100% | 8-18% | Luminosità alta |
| S 4 | 100% | 3-8% | Luminosità intensa |

Caratteristiche tecniche previste dalla norma EN 1836 in linea con la norma EN ISO 18527-1:2022

Sagoma(-e) della testa e dimensione(-i9 applicabili secondo ISO 18526-4)

**ISTRUZIONI**

Le visiere Bollé® non sono progettate per la protezione da neve, sole, vento e clima freddo durante la pratica dello sci e di sport simili, quali ad esempio lo snowbard.

**LIMITAZIONI ALL'USO :** NON UTILIZZARE LA VISIERA DA NEVE PER STRADA O DURANTE LA GUIDA.

Le visiere Bollé® non sono progettate per l'osservazione diretta del sole o per la protezione da fonti di luce artificiale, ad es. solarium.

Non sono adatte per la protezione da rischi meccanici come gli urti, a meno che gli occhiali non soddisfino i requisti Livello di impatto C della norma ISO 16321-1. I test sono stati eseguiti su modelli di testa 1-M standardizzati secondo la norma ISO 18526-4 per garantire una protezione ottimale e il massimo comfort per tutti gli utenti. La temperatura minima per l'uso è -10°C.

**MANUTENZIONE E PULIZIA:** La lente della visiera va pulita passando delicatamente un panno morbido e asciutto su superficie interna ed esterna. IMPORTANTE: Non utilizzare prodotti aggressivi quali solventi e detersivi suscettibili di produrre alterazioni delle proprietà meccaniche della visiera. Le visiere a specchio vanno trattate con particolare cura durante la pulizia. Nel caso in cui la visiera subisca danni o deterioramento, sostituirla in modo da garantire le proprietà di sicurezza della visiera. Non utilizzare in nessun caso visiere danneggiate, graffiate o macchiate. Sostituirle con visiere Bollé dello stesso modello in modo da garantire funzionamento e protezione corretti. Non esiste una data di scadenza per questo prodotto.

**CONSERVAZIONE:** Nel momento in cui ci si toglie la visiera Bollé riporla nell'apposito astuccio o custodia. Si raccomanda di farla asciugare in un ambiente asciutto a temperatura ambiente e ben ventilato. Conservare la visiera al riparo da qualsiasi fonte di calore (radiatori, ecc.).

**GARANZIA:** lla visiera è garantita per due (2) anni a partire dalla data di acquisto contro i difetti di fabbricazione e/o difetti dei materiali. Per poter usufruire della garanzia è necessario presentare lo scontrino di acquisto. Nel momento in cui viene scoperto un difetto, provvederemo a riparare o, su nostro criterio, a sostituire la visiera. Nell'eventualità che non fosse possibile riparare la visiera difettosa, o che il modello esatto non fosse più disponibile nel nostro stock, provvederemo a sostituirla con un prodotto equivalente avente lo stesso valore. Si prega di tener conto che i prodotti sostitutivi previsti dalla presente garanzia non sono passibili di scambio e che la sostituzione o riparazione della visiera, prevista dalla presente garanzia, non proroga né rinnova il periodo di garanzia della visiera difettosa.

La presente garanzia non pregiudica i legittimi diritti di cui il cliente può avvalersi secondo le leggi nazionali che regolamentano la vendita di beni ai clienti.

Esclusioni dalla garanzia: Sono esclusi dalla garanzia la normale usura, tra cui perdita, graffio della visiera o rottura accidentale. La presente garanzia non copre uso improprio o abusivo, alterazione, modifiche o riparazioni non autorizzate, il mancato rispetto delle istruzioni di sostituzione della visiera e dunque il montaggio di visiere non compatibili con il casco Bollé®.

Si declina qualsiasi responsabilità per danni o deterioramento provocati dall'inserimento, o tentativo di montaggio sul casco di una visiera che non sia una visiera compatibile con il casco Bollé®.

**COME AVVALERSI DELLA GARANZIA:** La preghiamo di contattare il rivenditore locale o di contattarci all'indirizzo contact@bollebrands.com o per posta ordinaria all'indirizzo: Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

PT **INTRODUÇÃO**

Obrigado por adquirir uma viseira para capacete Bollé®. Este folheto irá fornecer-lhe todas as informações que precisa para usar, manter e guardar a sua viseira.

**CATEGORIAS DE FILTRO**

Todas as viseiras Bollé estão em conformidade com as especificações essenciais de segurança impostas pela EN ISO 18527-1:2022 Proteção pessoal dos olhos - Máscaras para o esqui alpino.

As lentes filtradas Bollé melhoram a visibilidade e fornecem uma ampla gama de proteção contra os raios ultravioleta. Todas as nossas lentes filtradas são classificadas como classe 2, sem distorção ótica.

Pode aceder à Declaração de Conformidade da UE no seguinte link: https://www.bolle.com/compliance.html

| CATEGORIA | FILTRO UVA/UVB* | TAXA DE TRANSMISSÃO DE LUZ (TV) | USO |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Mau tempo |
| S 1 | 100% | 43-80% | Luz baixa |
| S 2 | 100% | 18-43% | Luz média |
| S 3 | 100% | 8-18% | Luz forte |
| S 4 | 100% | 3-8% | Luz intensa |

Características técnicas fornecidas pela norma EN 1836, em articulação com a norma EN ISO 18527-1:2022. Capacetes e tamanhos estão em conformidade com a norma ISO 18526-4.

**INSTRUÇÕES**

As viseiras Bollé foram desenhadas para proteger o usuário da neve, sol, vento e frio durante o esqui e atividades semelhantes, como snowboard.

**RESTRIÇÕES DE UTILIZAÇÃO:** NÃO UTILIZE AS VISEIRAS DE NEVE NA ESTRADA OU PARA CONDUZIR.

As suas viseiras Bollé® não são concebidas para observação direta do sol ou para proteção contra fontes de luz artificial como, por exemplo, solários.

Não iferecem proteção contra riscos mecânicos, tais como impactos. Isto pode ser omitido se os óculos de proteção cumprirem os requisitos do Nível de Impacto C da norma ISO 16321-1. Os testes foram realizados em modelos de cabeça 1-M padronizados de acordo com a norma ISO 18526-4 para garantir uma proteção ideal e o máximo conforto para todos os usuários. A temperatura mínima de utilização é de -10°C.

**MANUTENÇÃO E LIMPEZA:** A lente da viseira deve ser limpa com um pano macio e seco nas superfícies interna e externa.

**IMPORTANTE:** Não use produtos agressivos como solventes e detergentes que podem alterar as propriedades mecânicas da viseira. As viseiras espelhadas, em particular, devem ser manuseadas com cuidado durante a limpeza. Quando as viseiras estiverem danificadas ou deterioradas, devem ser substituídas para garantir as propriedades de segurança da viseira. Nunca use viseiras danificadas, arranhadas ou manchadas. Substitua-as por viseiras Bollé do mesmo modelo para garantir o funcionamento e proteção. Não há prazo de validade para este produto.

**ARMAZENAMENTO:** Ao retirar a viseira Bollé, guarde-a dentro da sua respetiva caixa ou estojo protetor. Recomendamos deixá-la secar em temperatura ambiente num local bem ventilado. Mantenha a sua viseira longe de qualquer fonte de calor (radiadores, aquecedores, etc.).

**GARANTIA:** Garantimos a sua viseira durante o período de dois (2) anos contados a partir da data de sua compra contra defeitos de fabrico e/ou defeitos de materiais. Será necessário apresentar o comprovante de compra para a substituição em garantia. Quando for encontrado algum defeito de fabrico, assumiremos a responsabilidade de reparar ou substituir, segundo o nosso critério, a viseira. Caso não consigamos reparar a viseira defeituosa e se o modelo exato já não estiver disponível ou se estiver esgotado, forneceremos um produto equivalente de igual valor. Observe que os produtos de substituição fornecidos ao abrigo da presente garantia não são suscetíveis de serem trocados, substituídos ou reparados ao abrigo da presente garantia. Além disso o período de garantia da viseira com defeito não será ampliado nem renovado.

Exclusões da Garantia: Não oferecemos garantia contra o desgaste normal, incluindo perda, arranhões no visor ou quebras acidentais. Esta garantia não cobre o uso impróprio ou abusivo, alteração, modificações não autorizadas ou reparações, não cumprimento das instruções de substituição da viseira e inserção da viseira num capacete diferente do capacete Bollé® compatível.

Não nos responsabilizamos por quaisquer danos ou deteriorações devido à inserção da viseira num capacete diferente do capacete Bollé® compatível.

**COMO FAZER UMA RECLAMAÇÃO DE GARANTIA:** Entre em contacto com o seu fornecedor local ou contacte-nos por e-mail: contact@bollebrands.com ou por correio normal em Bollé Brands (França) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne França.

EL **ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε μία μάσκα κράνους Bollé®. Το έντυπο σας παρέχει όλες τις πληροφορίες που χρειάζεστε για τη χρήση, συντήρηση και αποθήκευση της μάσκας σας.

**ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΦΙΛΤΡΟΥ**

Όλες οι μάσκες Bollé συμμορφώνονται με τις ουσιώδεις προδιαγραφές ασφαλείας που επιβάλλονται από το πρότυπο EN ISO 18527-1:2022 Μέσα προστασίας ματιών - Γυαλιά-μάσκα για χιονοδρομική κατάβαση.

Οι φακοί με φίλτρο Bollé βελτιώνουν την ορατότητα και παρέχουν ένα ευρύ φάσμα προστασίας από τις ακτίνες UV. Όλοι οι φακοί μας με φίλτρο διαθέτουν αξιολόγηση κλάσεως 2 χωρίς οπτική παραμόρφωση.

Μπορείτε να συμβουλευτείτε τη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ στη διεύθυνση: https://www.bolle.com/compliance.html

| ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ | UVA /UVB* ΦΙΛΤΡΑ | ΒΑΘΜΟΣ ΜΕΤΑΔΩΣΗΣ ΦΩΤΟΣ (TV) | ΧΡΗΣΗ |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Κακοκαιρία |
| S 1 | 100% | 43-80% | Χαμηλή ηλιοφάνεια |
| S 2 | 100% | 18-43% | Μέση ηλιοφάνεια |
| S 3 | 100% | 8-18% | Δυνατή ηλιοφάνεια |
| S 4 | 100% | 3-8% | Έντονη ηλιοφάνεια |

Τεχνικά χαρακτηριστικά που προβλέπονται από το πρότυπο EN 1836, σε συνδυασμό με το πρότυπο EN ISO 18527-1:2022 εφαρμοστέα ομοιώματα κεφαλής και μέγεθος(-τα) σύμφωνα με το πρότυπο ISO 18526-4.

**ΟΔΗΓΊΕΣ**

Οι γείσα Bollé® δεν έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν από το χιόνι, τον ήλιο, τον άνεμο και το κρύο κατά τη διάρκεια του σκι και παρόμοιων αθλημάτων, όπως το χιονοσανίδα.

**ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΊ ΧΡΉΣΗΣ: ΜΗΝ ΦΟΡΆΤΕ ΜΆΣΚΕΣ ΣΚΙ ΣΤΟ ΔΡΌΜΟ Ή ΚΑΤΆ ΤΗΝ ΟΔΉΓΗΣΗ.**

Οι μάσκες σας Bollé® δεν έχουν σχεδιαστεί για άμεση έκθεση στον ήλιο ή για προστασία από τεχνητές πηγές φωτός, όπως τα σολάριουμ.

Δεν έχουν σχεδιαστεί για την προστασία από μηχανικούς κινδύνους, όπως η πρόσκρουση. Αυτή η προστασία μπορεί να παραλειφθεί εάν οι μάσκες πληρούν τις απαιτήσεις του επιπέδου πρόσκρουσης C του προτύπου ISO 16321-1. Οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν σε τυποποιημένα μοντέλα κεφαλής 1-M σύμφωνα με το πρότυπο ISO 18526-4 για να διασφαλιστεί η βέλτιστη προστασία και η μέγιστη άνεση για όλους τους χρήστες. Η ελάχιστη θερμοκρασία χρήσης είναι -10°C.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:** Ο φακός της μάσκας θα πρέπει να καθαρίζεται προσεκτικά με ένα μαλακό και στεγνό πανί στην εσωτερική και την εξωτερική πλευρά του. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά προϊόντα όπως διαλύτες και απορρυπαντικά που μπορεί να μεταβάλουν τις μηχανικές ιδιότητες της μάσκας. Ιδιαίτερα οι μάσκες με καθρέφτη απαιτούν προσεκτικό χειρισμό κατά τον καθαρισμό τους. Αν οι μάσκες υποστούν ζημιά ή φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθούν ώστε να διατηρηθούν οι ιδιότητες ασφαλείας τους. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες, χαραγμένες ή λερωμένες μάσκες. Αντικαταστήστε τις με μάσκες Bollé κατάλληλες για το ίδιο μοντέλο ώστε να εξασφαλιστεί η λειτουργία και η προστασία τους. Το προϊόν δεν έχει ημερομηνία λήξης.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** Όταν βγάζετε τη μάσκα σας Bollé, φυλάσσετέ την στο κουτί ή τη θήκη προστασίας της. Συνιστούμε να την αφήνετε να στεγνώνει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, σε καλά αεριζόμενο χώρο. Φυλάσσετε τη μάσκα σας μακριά από πηγές θερμότητας (καλοριφέρ, κλπ.).

**ΕΓΓΥΗΣΗ:** Παρέχουμε εγγύηση δύο (2) ετών για τη μάσκα σας από την ημερομηνία αγοράς της έναντι κατασκευαστικών ελαττωμάτων και/ή ελαττωμάτων στα υλικά. Απαιτείται απόδειξη αγοράς για την αντικατάσταση βάσει εγγύησης. Αν εντοπιστεί κατασκευαστικό ελάττωμα, θα επιδιορθώσουμε ή θα αντικαταστήσουμε, κατά τη διακριτική μας ευχέρεια, τη μάσκα. Σε περίπτωση που δεν μπορούμε να επισκευάσουμε την ελαττωματική μάσκα και το συγκεκριμένο μοντέλο δεν είναι πλέον διαθέσιμο ή έχει εξαντληθεί, θα παρασχεθεί ισοδύναμο προϊόν ίσης αξίας. Έχετε υπόψη σας ότι τα προϊόντα αντικατάστασης που παρέχονται βάσει αυτής της εγγύησης δεν μπορούν να ανταλλαχθούν, ούτε μπορεί η αντικατάσταση ή η επισκευή μάσκας βάσει αυτής της εγγύησης να παρατείνει ή να ανανεώσει την περίοδο εγγύησης της ελαττωματικής μάσκας.

Η εγγύηση αυτή δεν θίγει τα νόμιμα δικαιώματα των καταναλωτών από τα οποία μπορούν να επωφεληθούν, με βάση τους εθνικούς νόμους που διέπουν την πώληση αγαθών σε καταναλωτές.

Εξαιρέσεις από την εγγύηση: Δεν παρέχουμε εγγύηση ενάντια στη φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης, συμπεριλαμβανομένης της απώλειας, χάραξης της μάσκας ή τυχαίας θραύσης. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει ακατάλληλη ή καταχρηστική χρήση, μεταβολή, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές, μη τήρηση των οδηγιών αντικατάστασης και εισαγωγής της μάσκας σε κράνος διαφορετικό από το συμβατό κράνος Bollé®.

Δεν φέρουμε ευθύνη για τυχόν ζημιές ή αλλοιώσεις που οφείλονται στην εισαγωγή της μάσκας σε κράνος διαφορετικό από ένα συμβατό κράνος Bollé®.

**ΠΩΣ ΝΑ ΑΙΤΗΘΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:** Επικοινωνήστε μαζί μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση: contact@bollebrands.com ή ταχυδρομικά στη διεύθυνση Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

NL **INFTRODUCTIE**

Bedankt voor uw aankoop van een skihelm met vizier van het merk Bollé®. Deze folder geeft u alle informatie die u nodig hebt voor het dragen, onderhouden en bewaren van uw vizier.

**FILTER CATEGORIEËN**

Alle vizieren van Bollé voldoen aan de essentiële veiligheidsspecificaties opgelegd door de norm EN ISO 18527-1:2022 Persoonlijke oogbescherming - Skibrillen voor alpineskiën.

De gefilterde brillenglazen van Bollé verbeteren het zicht en bieden brede bescherming tegen Uv-stralen. Al onze gefilterde brillenglazen zijn van klasse 2 zonder optische vervorming.

De EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op: https://www.bolle.com/compliance.html

| CATEGORIE | UVA /UVB* FILTER | LICHT – TRANSMISSIEGEHALTE (TV) | GEBRUIK |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Slecht weer |
| S 1 | 100% | 43-80% | Zwak licht |
| S 2 | 100% | 18-43% | Matig licht |
| S 3 | 100% | 8-18% | Sterk licht |
| S 4 | 100% | 3-8% | Intens licht |

De technische kenmerken zijn gebaseerd op de norm EN 1836, in samenhang met de norm EN ISO 18527-1:2022.

De toepasselijke vorm(en) en grootte(n) van het hoofd volgens ISO 18526-4.

**INSTRUCTIES**

De vizieren van Bollé zijn ontworpen om de drager te beschermen tegen sneeuw, zon, wind en koude tijdens het skiën en soortgelijke activiteiten zoals snowboarden.

**GEBRUIKSBEPERKINGEN :** DRAAG GEEN SKIHLM MET VIZIER OP DE WEG OF TIJDENS HET RIJDEN

De vizieren van Bollé® zijn niet ontworpen voor directe waarneming van de zon of voor blijven als de bril voldoet aan de eisen voor impactniveau C van de norm ISO 16321-1.

De tests werden uitgevoerd op gestandaardiseerde 1-M hoofdmodellen volgens de ISO 18526-4-norm om optimale bescherming en maximaal comfort voor alle gebruikers te garanderen. De minimale gebruikstemperatuur is -10°C.

**ONDERHOUD EN REINIGNG:** Het glas van het vizier moet voorzichtig worden gereinigd met een zachte, droge doek op de binnen- en buitenzijde. BELANGRIJK: Gebruik geen agressieve producten zoals oplosmiddelen en detergenten die de mechanische eigenschappen van het vizier kunnen beïnvloeden. Vooral spiegelende vizieren moeten bij de reiniging voorzichtig worden behandeld. Wanneer vizieren beschadigd of versleten zijn, moeten deze ter waarborging van de veiligheidskenmerken van het vizier worden vervangen. Gebruik nooit beschadigde, gekraste of bevuilde vizieren. Vervang deze door vizieren van Bollé van hetzelfde model om de goede werking en de bescherming te waarborgen. Voor dit product geldt geen houdbaarheidsdatum.

**BEWAARADVIES:** Wanneer u het vizier van Bollé afneemt, bewaar het dan in de beschermende doos of het etui. Wij adviseren u het vizier bij kamertemperatuur in een goed geventileerde ruimte te laten drogen. Houd uw vizier verwijderd van eventuele warmtebronnen (radiatoren, enz.).

**GARANTIE:** Wij garanderen uw vizier gedurende twee (2) jaar vanaf de datum van aankoop tegen productiefouten en/of defecten in het materiaal. Voor vervanging onder de garantie is een bewijs van aankoop vereist. Wanneer een productiefout wordt geconstateerd, repareren of vervangen wij het vizier naar ons goeddunken. Indien wij het defecte vizier niet kunnen repareren en het exact zelfde model niet meer leverbaar of niet meer op voorraad is, wordt een gelijkwaardig product van gelijke waarde geleverd. Houd er rekening mee dat vervangende producten onder deze garantie niet in aanmerking komen voor omruiling, noch wordt door het vervangen of repareren van een vizier onder deze garantie de garantieperiode van het defecte vizier verlengd of vernieuwd.

Deze garantie doet geen afbreuk aan de bijkomende wettelijke rechten van klanten, waarvan zij krachtens hun nationale wetgeving inzake de verkoop van goederen aan consumenten kunnen profiteren.

Uitzonderingen op de garantie: Wij verlenen geen garantie op normale slijtage, waaronder verlies, krassen op het vizier of voor onopzettelijke schade. Deze garantie dekt geen onjuist of oneigenlijk gebruik, wijziging, ongeoorloofde aanpassingen of reparaties en het niet naleven van de instructies voor het vervangen van het vizier en het plaatsen van een vizier op een skihelm anders dan een compatibele skihelm van Bollé®.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of slijtage als gevolg van het op de skihelm plaatsen van een vizier anders dan een compatibele skihelm van Bollé®.

**HOE U EEN GARANTIECLAIM KUNT INDIENEN:** Neem contact op met uw verkoper of neem contact met ons op via e-mail aan: contact@bollebrands.com of per standaard post aan Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne Frankrijk.

NO/SV **INTRODUKSJON**

Takk for at du kjøpte et Bollé®-hjemvisir. Denne brosjyren vil gi deg all informasjonen du trenger/behöver for å bruke, vedlikeholde/underhålla og oppbevare/förvara visiret.

**FILTRER KATEGORIER**

Alle Bollé-visirer overholder/uppfyller de essensielle sikkerhetsspesifikasjonene som er pålagt av EN ISO 18527-1:2022 standard Personlig øyevern/ögonskydd – Skibriller for alpin skidåkning og med regulering (EU) 2016/425 fra 9. mars 2016 om personlig verneutstyr/skyddsutrustning.

Bollé-filtrerte linser forbedrer synligheten og gir et bredt spekter av beskyttelse mot UV-stråler. Alle våre filtrerte linser er klasse 2-klassifisert uten optisk forvrengning.

EUs samsvarserklæring/intyg om överensstämmelse er tilgjengelig på: https://www.bolle.com/compliance.html

| KATEGORI | UVA-/UVB*-FILTER | LJUSGENOMSLÄPP (TV) | ANVÄNDNING |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Dåligt väder |
| S 1 | 100% | 43-80% | Svagt ljus |
| S 2 | 100% | 18-43% | Medelljus |
| S 3 | 100% | 8-18% | Starkt ljus |
| S 4 | 100% | 3-8% | Intensivt ljus |

Tekniske egenskaper gitt av EN 1836 standarden, i sammenheng med EN ISO 18527-1:2022 standarden. Gjeldende hodeform(er) og størrelse(r) i henhold til ISO 18526-4.

**BRUKSANVISNING**

Bollé-visirer er designet for å beskytte brukeren mot snø, sol, vind og kaldt vær/väder under ski og lignende aktiviteter som snowboard. BRUKSBEGRENSNINGER : DESSA VISIR SKAL IKKE BRUKES PÅ VEIEN/VÄGEN ELLER UNDER KJØRING/KÖRNING

Ditt visir fra Bollé® er ikke laget/konstruerat for å se direkte på solen eller for beskyttelse mot artificielle lyskilder, f.eks. solarium.

Ikke for beskyttelse mot mekaniske farer som støt. Dette kan utelates hvis brillene oppfyller kravene til Impact Level C i ISO 16321-1. Testene ble utført på standardiserte 1-M-hodeformer i henhold til ISO 18526-4 for å sikre optimal beskyttelse og maksimal komfort for alle brukere. Minimumstemperatur for bruk er -10°.

**VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING:** Visirlinsen bør rengjøres ved å tørke forsiktig med en myk, tørr klut/trasa på innsiden og utsiden. VIKTIG: Ikke bruk sterke produkter som løsemidler/lösningsmedel og vaskemidler/rengöringsmedel som kan endre visirets mekaniske egenskaper. Spesielt speilvendte/speglade visirer må håndteres med forsiktighet under rengjøring. Når visirer er skadet eller er slitt, må de byttes ut for å garantere visirets sikkerhetsegenskaper. Bruk aldri visirer med skader, riper /repor eller flekker. Bytt dem ut med Bollé-visirer for samme modell for å garantere funktion og beskyttelse. Det er ingen bruksdato/bästföredatum for dette produktet.

**OPPBEVARING:** Når du tar av deg Bollé-visiret, bør det oppbevares i beskyttelsesboksen eller etuiet. Vi anbefaler/rekommenderar å la det tørke ved romtemperatur i et godt ventilert rom. Skydda visiret från värmekällor/varmekilder (radiatoren/element osv.).

**GARANTI:** Visiret har en garanti på to (2) år fra kjøpsdatoen/inköpsdatum mot produksjons- og/eller materialfeil/-fel. Det kreves kjøpsbevis for erstatning/ersättning i henhold til/enligt garantien. Når det oppdages en produksjonsfeil, vil vi etter eget skjønn/gottfinnande reparere eller erstatte/ersätta visiret. Vær oppmerksom på at det vil tilbys/tilhandahållas et likeverdig produkt av samme verdi/värde dersom/ifall vi ikke kan reparere det defekte visiret, og den eksakte modellen ikke lenger er tilgjengelig eller på lager. Vær oppmerksom på at erstatningsprodukter/ersättningsprodukter levert/levererade under denne garantien ikke kvalifiserer til bytting/byte. Erstatning/ersättning eller reparasjon av briller under denne garantien vil/kommer heller ikke forlenge eller fornye det defekte visirets garantiperiode.

Denne garantien påvirker ikke forbrukernes/konsumenternas ytterlige lovfestede/juridiska rettigheter, som de kan benytte seg av i henhold til/enligt nasjonale lover/lagar som regulerer sal/försäljning av varer til forbrukere/konsumenter.

Unntak til garantien/Garantiundantag: Vi garanterer ikke mot normal slitasje, inkludert tap av, riper/repor på visiret eller utilsiktet brudd/oavsiktliga skador. Denne garantien dekker/täcker ikke feil bruk eller misbruk, endring, uautoriserte modifikasjoner eller reparasjoner, manglende overholdelse av/underlåtenhet att följa instruksjonene for visirbytte og innsetting av visiret i en annen hjelm enn en kompatibel Bollé®-hjelm.

Vi kan ikke holdes ansvarlige for skader eller forringelser/försämringar på grunn av visiret på en annen hjelm enn en kompatibel Bollé®-hjelm.

**SLIK FREMMER MAN ET GARANTIKRAV/HUR DU GÖR EN GARANTIANMÄLAN:** Kontakta oss via den lokale leverandøren eller på e-post: contact@bollebrands.com eller med vanlig post på Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

FI **JOHDANTO**

Kiitos, että ostit Bollé® -kypäravisiirin. Tämä esite sisältää kaiken tiedon visiirin oikeasta käytöstä, huollosta ja säilyttämisestä.

**SUODATINLUOKAT**

Kaikki Bollé-visiirit täyttävät olennaiset turvallisuusvaatimukset, jotka on asetettu EN ISO 18527-1:2022 -standardissa henkilökohtaiset silmäsuojaimet - lasketteluun tarkoitetut laskettelulasit.

Bollé-suojalinssit parantavat näkyvyyttä ja antavat hyvän suojan UV-säteiltä. Kaikki suojalinssimme ovat kategorian 2 linssejä ja ilman optisia vääristymiä.

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteesta: https://www.bolle.com/compliance.html

| LUOKKA | UVA- JA B-SÄTEILYN* SUODATUS | VALO - LÄPÄISYTASO (TV) | KÄYTTÖ |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Huono ilma |
| S 1 | 100% | 43-80% | Hämärä |
| S 2 | 100% | 18-43% | Keskivertovalaistus |
| S 3 | 100% | 8-18% | Kirkas |
| S 4 | 100% | 3-8% | Erittäin kirkas |

EN 1836-standardin tekniset ominaisuudet, yhtenäiset EN ISO 18527-1:2022 -standardin kanssa. Kypärät ja koot ovat standardin ISO 18526-4 mukaisia.

**KÄYTTÖOHJEET:**

Bollé-visiirit on suunniteltu suojaamaan käyttäjää lumelta, auringolta, tuulelta ja kylmältä säältä hiihdon ja muiden vastaavien aktiviteettien, kuten lumilautailun, aikana.

**KÄYTÖN RAJOITUKSET:** ÄLÄ KÄYTÄ LUMIVISIIRIÄ AJAESSA TAI MUUSSA TIENKÄYTÖSSÄ
Bollé®-visiiriäsi ei ole suunniteltu suoraa auringon tarkkailua varten tai suojaamaan keinotekoisilta valonlähteiltä, esim. solarium.
Tämä voidaan jättää pois, jos suojalasit täyttävät ISO 16321-1 -standardin mukaiset iskutason C vaatimukset. Testene ble utført på standardiserte 1-M hodemodeller i henhold til ISO 18526-4-standarden for å sikre optimal beskyttelse og maksimal komfort for alle brukere. Vähimmäiskäyttölämpötila on -10°.

**HUOLTO JA PUHDISTUS:** Visiirin linssin sisä-ja ulkopinta on puhdistettava pyyhkimällä varovaisesti pehmeällä ja kuivalla kangaskaalla. TÄRKEÄÄ: Älä käytä aggressiivisia tuotteita, kuten liuottimia ja pesuaineita, jotka voivat muuttaa visiirin mekaanisia ominaisuuksia. Erityisesti peilivisiirejä on käsiteltävä varovasti puhdistuksen aikana. Jos visiirit ovat vaurioituneet tai kuluneet, on ne vaihdettava uusiin niiden turvallisuusominaisuuksien takaamiseksi. Älä koskaan käytä vaurioituneita, naarmuuntuneita tai likaisia visiirejä. Vaihda ne saman mallisiin Bollé-visiireihin oikean käytön ja suojauksen takaamiseksi. Tälle tuotteelle ei ole parasta ennen -päivää.

**SÄILYTYS:** Kun lopetat Bollé-visiirin käytön, säilytä sitä suojalaatikossa tai kotelossa. Suosittelemme jättämään visiirin kuivumaan huoneenlämmössä hyvin ilmastoidussa huoneessa. Pidä visiiri kaukana lämmönlähteistä (patterit jne.).

**TAKUU:** Annamme visiirille kahden (2) vuoden takuun sen ostopäivästä lähtien valmistusvirheiden ja/tai materiaalivirheiden varalta. Visiirin mahdolliseen korvaamiseen vaaditaan sen ostotodistus. Jos tuotteessa havaitaan valmistusvirhe, korjaamme tai vaihdamme sen harkintamme mukaan korvaavaan tuotteeseen. Jos emme pysty korjaamaan viallista visiiriä ja kyseistä mallia ei ole enää saatavilla tai se on loppu varastosta, huomioi, että sinulle voidaan toimittaa vastaava korvaava samanarvoinen tuote. Huomaa, että tämän takuun nojalla toimitettua korvaavaa tuotetta ei voida vaihtaa, eikä tämän takuun mukainen visiirin vaihto tai korjaus pidennä tai uusi viallisen visiirin takuuaikaa. Tämä takuu ei rajoita asiakkaiden muita laillisia oikeuksia, joihin he voivat olla oikeutettuja tavaroiden myyntiä kuluttajille koskevan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Asiat, joita takuu ei korvaa: Takuu ei kata tuotteen normaalia kulumista, katoamista, visiirin naarmuuntumista tai vahingossa tapahtuvaa rikkoutumista. Tämä takuu ei kata virheellistä tai väärää käyttöä, luvattomia tuotteen muutoksia ja korjauksia, tuotteen oikeasta asennuksesta annettujen ohjeiden noudattamatta jättämistä, tai visiirin asettamista muuhun kuin yhteensopivaan Bollé® -kypärään.

Emme ole vastuussa vahingoista tai vaurioista, jotka johtuvat visiirin asettamisesta muuhun kuin yhteensopivaan Bollé® -kypärään.

**TAKUUVAATIMUKSEN ESITTÄMINEN:** Ole hyvä ja ota yhteyttä tuotteen paikalliseen myyjään tai meihin osoitteeseen: contact@bollebrands.com tai postiosoitteeseen Bollé Brands (Ranska) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne Ranska.

DA **INDLEDNING**

Tak for dit køb af et Bollé®-hjelmvisir. Indlægssedlen giver dig alle de oplysninger, du behøver for at bruge, vedligeholde og opbevare dit visir.

**FILTERKATEGORIER**

Alle Bollé-visirer overholder de væsentlige sikkerhedsspecifikationer, der er fastsat i standarden EN ISO 18527-1:2022 om personligt øjenværn – skibriller til alpin skisport.

Bollé-linser med filter forbedrer synligheden og giver en høj grad af beskyttelse mod uv-stråler. Alle vores linser med filter er af beskyttelsesklasse 2 uden optisk forvrængning.

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på: https://www.bolle.com/compliance.html

| KATEGORI | UVA/UVB*-FILTER | LYSTRANSMISSIONSTAL (TV) | BRUG |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Dårligt vejr |
| S 1 | 100% | 43-80% | Lavt lys |
| S 2 | 100% | 18-43% | Mellemstærkt lys |
| S 3 | 100% | 8-18% | Stærkt lys |
| S 4 | 100% | 3-8% | Meget stærkt lys |

Tekniske egenskaber leveret i standarden EN 1836 i overensstemmelse med standarden EN ISO 18527-1:2022. Hjelme og størrelser overholder ISO 18526-4.

**INSTRUKTIONER**

Bollé-visirer er designet til at beskytte brugeren mod sne, sol, vind og koldt vejr, når du dyrker skisport og lignende aktiviteter, som f.eks. snowboarding.

**BRUGSRESTRIKTIONER :** BRUG IKKE SKIVISIR PÅ VEJEN, ELLER NÅR DU KØRER BIL

Dit Bollé®-visir er ikke designet til direkte observation af solen eller til beskyttelse mod kunstige lyskilder, f.eks. solarium.

Ikke egnet til beskyttelse mod mekaniske farer som f.eks. som slag. Dette kan undlades, hvis visiret opfylder C-kravene i standarden ISO 16321-1.

Testene blev udført på standardiserede 1-M-hovedformer i henhold til ISO 18526-4 for at sikre optimal beskyttelse og maksimal komfort for alle brugere. Minimumstemperaturen for brug er -10°C.

**VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING:** Visirets linse skal rengøres ved at forsigtigt at aftørre med en blød og tør klud på den udvendige og indvendige overflade. VIGTIGT: Brug ikke aggressive produkter såsom opløsningsmidler og rengøringsmidler, der kan ændre visirets mekaniske egenskaber. Spejlvisirer skal især håndteres forsigtigt under rengøring. Når visirer beskadiges eller er forringet, skal de udskiftes for at sikre visirets beskyttelsesegenskaber. Du må aldrig bruge beskadigede, ridsede eller plettede visirer. Udskift dem med Bollé-visirer af samme model for at garantere funktionen og beskyttelsen. Der er ikke en dato for sidste anvendelse for dette produkt.

**OPBEVARING:** Når du tager Bollé-visiret af, skal du opbevare det i beskyttelsesetuiet eller -æsken. Vi anbefaler at lade det tørre ved stuetemperatur i et veludluftet rum. Hold dit visir væk fra evt. varmekilder (varmeapparater osv.).

**GARANTI:** Vi giver en garanti på dit visir på to (2) år fra købsdatoen mod fremstillingsfejl og/eller materialefejl. Købsbevis er påkrævet for udskiftning under garanti. Når der findes en fremstillingsfejl, vil vi efter eget skøn reparere eller udskifte visiret. I tilfælde af, at vi ikke kan reparere det defekte visir, og den nøjagtige model er ikke længere til rådighed eller på lager, bedes du bemærke, at der vil udskiftes med et tilsvarende produkt af samme værdi. Læg mærke til, at produkter, der leveres under denne garanti, ikke længere kan ombyttes, og udskiftningen eller reparationen af et visir under denne garanti vil hverken forlænge eller forny garantitiden for det defekte visir.

Denne garanti berører ikke kundernes yderligere juridiske rettigheder, som de drager fordel af i henhold til deres nationale lovgivning, som styrer salget af varer til forbrugere.

Udelukkelser i garantien: Vi giver ingen garanti for normal slitage, herunder tab, ridsning eller utilsigtet brud af visiret. Garantien dækker ikke forkert brug eller misbrug, ændring, uautoriserede modifikationer eller reparationer, manglende overholdelse af anvisningerne for udskiftning af visiret eller montering af det nye visir på andre hjelme end en kompatibel Bollé®-hjelm.

Vi vil ikke holdes ansvarlige for evt. skader eller forringelser på grund af montering af visiret på en anden hjelm end en kompatibel Bollé®-hjelm.

**SÅDAN GØR DU KRAV PÅ GARANTI:** Du bedes kontakte os pr. e-mail på: contact@bollebrands.com eller pr. almindelig post på adressen Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne, Frankrig.

CS **ÚVOD**

Děkujeme, že jste si zakoupili štít na přilbu Bollé®. Tento příbalový letáček vám poskytne všechny informace, které potřebujete pro nošení, údržbu a skladování štítu.

**KATEGORIE FILTRU**

Všechny štíty Bollé splňují základní bezpečnostní specifikace stanovené normou EN ISO 18527-1:2022 Osobní ochrana očí - Lyžařské brýle pro sjezdové lyžování.

Bollé čočky s filtry zlepšují viditelnost a poskytují širokou ochranu před UV zářením. Všechny naše čočky s filtry nesou označení kategorie 2 bez optického zkreslení.

Evropské prohlášení o shodě najdete na https://www.bolle.com/compliance.html

| KATEGORIE | UVA/UVB* FILTR | RYCHLOST PŘENOSU SVĚTLA (TV) | POUŽITÍ |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Špatné počasí |
| S 1 | 100% | 43-80% | Nízké světlo |
| S 2 | 100% | 18-43% | Střední světlo |
| S 3 | 100% | 8-18% | Silné světlo |
| S 4 | 100% | 3-8% | Intenzivní světlo |

Technické vlastnosti stanovené normou EN 1836 ve spojení s normou EN ISO 18527-1:2022. Použitelné makety hlavy a jejich velikost podle normy ISO 18526-4.

**INSTRUKCE**

Štíty Bollé jsou navrženy tak, aby chránily svého majitele před sněhem, sluncem, větrem a chladným počasím během lyžování a podobných aktivit, jako je jízda na snowboardu.

**OMEZENÍ POUŽITÍ :** NEPOUŽÍVEJTE SNĚHOVÉ ŠTÍTY NA SILNICI NEBO PŘI JÍZDĚ.
Vaše štíty Bollé® nejsou určeny k přímému pozorování slunce ani k ochraně před umělými zdroji světla, např. soláriа. Neslouží k ochraně před mechanickými riziky, např. nárazem.
To lze vynechat, pokud brýle splňuje požadavky na úroveň nárazu C podle normy ISO 16321-1. Testy byly provedeny na standardizovaných 1-M modelech hlav podle normy ISO 18526-4, aby byla zajištěna optimální ochrana a maximální pohodlí pro všechny uživatele. Minimální teplota pro použití je -10 °C.

**ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ:** Čočku štítu je třeba čistit jemným měkkým suchým hadříkem. Lze použít na vnitřní i vnější povrch. DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte agresivní produkty, jako jsou rozpouštědla a čisticí prostředky, které mohou změnit mechanické vlastnosti štítu. Zejména se zrcadlovými štíty je třeba při čištění zacházet opatrně. Pokud je štít poškozený nebo se zničený, musí být vyměněn, aby byly zaručeny bezpečnostní vlastnosti štítu. Nikdy nepoužívejte poškozené, poškrábané nebo znečištěný štít. Nahraďte jej štítem Bollé pro stejný model, aby byla zaručena provozuschopnost a ochrana. U tohoto výrobku není stanoveno datum konce použitelnosti.

**SKLADOVÁNÍ:** Když štít Bollé sundáte, uložte jej do ochranné krabice nebo pouzdra. Doporučujeme nechat jej schnout při pokojové teplotě v dobře větrané místnosti. Udržujte štít v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla (radiátory atd.).

**ZÁRUKA:** Na váš štít poskytujeme záruku po dobu dvou (2) let od data nákupu na výrobní vady nebo vady materiálu. Pro výměnu v rámci záruky je vyžadován doklad o koupi. Pokud zjistíme výrobní vadu, štít opravíme nebo vyměníme podle našeho uvážení. V případě, že nemůžeme opravit vadný štít a přesný model již není k dispozici nebo není na skladě, vezměte prosím na vědomí, že bude poskytnut ekvivalentní produkt stejné hodnoty. Pamatujte, že náhradní produkty poskytované v rámci této záruky nejsou určeny k výměně, výměna nebo oprava štítu v rámci této záruky neprodlužuje ani neobnovuje záruční dobu vadného štítu.

Tato záruka se netýká dalších zákonných práv zákazníků, kterých mohou využít podle vnitrostátních zákonů upravujících prodej zboží spotřebitelům.

Záruka se nevztahuje: Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení, včetně poškrábání štítu nebo náhodného rozbití. Tato záruka se nevztahuje na nesprávné nebo přehnané používání, úpravy, neoprávněné úpravy nebo opravy, nedodržení pokynů pro výměnu štítu, vložení štítu do jiné než kompatibilní přilby Bollé®.

Neneseme odpovědnost za žádné škody nebo zničení způsobené vložením nebo pokusem o vložení štítu do jiné než kompatibilní přilby Bollé®.

**JAK UPLATNIT ZÁRUKU:** Kontaktujte prosím místního prodejce nebo nás e-mailem: contact@bollebrands.com nebo standardním psaním na Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

HU **BEVEZETÉS**

Köszönjük, hogy Bollé® bukósisak napellenzőt vásárolt. Ebben a tájékoztatóban megtalál minden információt a napellenző viselésére, karbantartására és tárolására vonatkozóan.

**SZŰRŐ KATEGÓRIÁK**

Minden Bollé napellenző megfelel az egyéni szemvédő eszközök - Síszemüvegek lesiklóknak című EN ISO 18527-1:2022 szabványban foglalt alapvető biztonsági előírásoknak.

A szűrővel ellátott Bollé lencsék javítják a láthatóságot és széleskörű védelmet nyújtanak az UV sugárzással szemben. Minden szűrővel ellátott lencsénk 2. osztályba sorolt, optikai torzítás nélkül.

Az EU megfelelőségi nyilatkozat elérhető itt: https://www.bolle.com/compliance.html

| KATEGÓRIA | UVA/UVB* SZŰRŐ | FÉNYÁTERESZTÉSI TARTOMÁNY (TV) | HASZNÁLAT |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Rossz idő |
| S 1 | 100% | 43-80% | Gyenge fény |
| S 2 | 100% | 18-43% | Közepes fény |
| S 3 | 100% | 8-18% | Erős fény |
| S 4 | 100% | 3-8% | Intenzív fény |

Az EN 1836 szabvány által biztosított műszaki jellemzők, az EN ISO 18527-1:2022 szabvánnyal összhangban. A sisakok és méretek megfelelnek az ISO 18526-4 szabványnak.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

A Bollé® napellenzőket arra tervezték, hogy a viselőjüket megóvja a hótól, napsugárzástól, széltől és hidegtől a síelés alatt és hasonló tevékenység során, mint pl. snowboardozás.

**HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK:** NE VISELJEN SÍ NAPELLENZŐT KÖZÚTON VAGY VEZETÉS KÖZBEN

Az ÖN Bollé® napellenzője nem alkalmas közvetlenül a napba való nézésre, továbbá nem véd a mesterfisésges fényforrásokkal szemben, mint pl. szolárium fénycsövek.
Nem mechanikai veszélyek, például ütődések elleni védelemre szolgál. Ez elhagyható, ha a védőszemüveg megfelel az ISO 16321-1 szabvány C ütésvédelmi szintjének. A vizsgálatokat az ISO 18526-4 szabvány szerinti szabványosított 1-M fejformákon végezték, hogy minden felhasználó számára optimális védelmet és maximális kényelmet biztosítsanak. A minimális használati hőmérséklet -10°C.

**KARBANTARTAS ES TISZTITAS:** A napellenző megtisztításához a lencséket egy puha, száraz ruhával finoman törölje le belülről és kívülről is. FONTOS: Ne használjon agresszív szereket, mint oldószereket és tisztítószereket, amelyek megváltoztathatják a napellenző mechanikai jellemzőit. A tükrös napellenzőket különös óvatossággal kell kezelni a tisztítás során. Ha a napellenző megsérül vagy megrongálódik, akkor ki kell cserélni a napellenző biztonsági tulajdonságainak biztosítása érdekében. Soha ne használjon sérült, karcolódott és foltos napellenzőt. Cserélje ki azonos Bollé napellenző modellre, hogy biztosítsa a megfelelő működést és védelmet. A termékre vonatkozóan nincs szavatossági idő.

TÁROLÁS: Ha leveszi a Bollé napellenzőt, akkor helyezze a védődobozába vagy tokjába. Javasoljuk, hogy hagyja megszáradni a napellenzőt szobahőmérsékleten egy jól szellőző helyiségben. A napellenzőt hőforrástól (radiátorok, stb.) távol kell tartani.

**GARANCIA:** A napellenzőre a vásárlástól számított két (2) év garanciát biztosítunk, amely a gyártási hibákra és/vagy anyaghibákra vonatkozik. A vásárlást igazoló bizonylat szükséges a garanciális cseréhez. Ha gyártási hibát észlel, akkor saját belátásunk szerint megjavítjuk vagy kicseréljük a napellenzőt. Abban az esetben, ha nem tudjuk megjavítani a hibás napellenzőt és az adott modell már nem kapható vagy nincs készleten, akkor kérjük, vegye figyelembe, hogy azonos értékű, azonos terméket fogunk biztosítani. Felhívjuk figyelmét, hogy a jelen garancia keretében biztosított csereetermék nem cserélhető, és a garancia szerinti napellenző cseréje vagy javítása sem hosszabbítja meg vagy újítja meg a hibás napellenző garanciális idejét.

Ez a garancia nem sérti az ügyfelek további törvényes jogait, amelyeket az áruk fogyasztóknak történő értékesítését szabályozó nemzeti törvényeiknek megfelelően érvényesíthetnek.

Garanciával kapcsolatos kizárások: A garancia nem vonatkozik a normál kopásra és elavulásra, az elvesztésre és a véletlenszerű törésre. Ez a garancia nem terjed ki a nem megfelelő vagy visszaélésszerű használatra, az átalakításra, az engedély nélküli módosításokra vagy javításokra, a napellenző cseréjére vonatkozó utasítások be nem tartására, és a kompatibilis Bollé® bukósisaktól eltérő sisakra történő felhelyezésére.

Nem vállalunk felelősséget az esetleges olyan károkért vagy rongálódásért, amelyek a napellenző a kompatibilis Bollé® bukósisaktól eltérő sisakra történő felhelyezéséből erednek.

**GARANCIÁLIS IGÉNY ÉRVÉNYESÍTÉSÉNEK MÓDJA:** Keresse fel a helyi értékesítőjét vagy lépjen kapcsolatba velünk e-mailben: contact@bollebrands.com vagy postai úton az alábbi címen: Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne, Franciaország.

SK **ÚVOD**

Ďakujeme, že ste si zakúpili štít na prilbu Bollé®. Tento leták vám poskytne všetky informácie, ktoré potrebujete pri nosení, údržbe a skladovaní svojho štítu.

**KATEGÓRIE FILTROV**

Všetky štíty Bollé spĺňajú základné bezpečnostné špecifikácie stanovené normou EN ISO 18527-1:2022 Osobná ochrana očí – lyžiarske okuliare na zjazdové lyžovanie.

Filtrované šošovky Bollé zlepšujú viditeľnosť a ponúkajú kvalitnú ochranu pred UV lúčmi. Všetky naše filtrované šošovky sú triedy 2 a bez optického skresľovania.

Vyhlásenie o zhode EÚ je prístupné na: https://www.bolle.com/compliance.html

| KATEGOORIA | FILTER UVA/UVB* | MIERA PRIEPUSTNOSTI SVETLA (TV) | POUŽITIE |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Zlé počasie |
| S 1 | 100% | 43-80% | Slabé svetlo |
| S 2 | 100% | 18-43% | Stredne silné svetlo |
| S 3 | 100% | 8-18% | Silné svetlo |
| S 4 | 100% | 3-8% | Intenzívne svetlo |

Technické charakteristiky uvedené v norme EN 1836 v spojení s normou EN ISO 18527-1:2022.

Prilby a veľkosti zodpovedajú norme ISO 18526-4.

**POKYNY**

Štíty Bollé® sú určené na ochranu nositeľa pred snehom, slnkom, vetrom a chladným počasím počas lyžovania a podobných aktivít, ako je napríklad snoubording.

**OBMEDZENIA POUŽÍVANIA:** NENOSTE SNEHOVÉ CLONY NA CESTÁCH ANI PRI JAZDE.

Vaše zorníky Bollé® nie sú určené na priame pozorovanie slnka ani na ochranu pred umelými zdrojmi svetla, napr. soláriami. Nie sú určené na ochranu pred mechanickými nebezpečenstvami, napr. nárazom. Toto sa môže vynechať, ak okuliare spĺňajú požiadavky na úroveň nárazu C podľa normy ISO 16321-1. A teszteket szabványosított 1-M fejmodelleken végezték el az ISO 18526-4 szabványnak megfelelően, hogy biztosítsák az optimális védelmet és maximális kényelmet minden felhasználó számára. Minimálna teplota používania je -10°C.

**ÚDRŽBA A ČISTENIE:** Šošovku štítu čistite jemným utieraním mäkkou, suchou handričkou na vnútornom a vonkajšom povrchu. DÔLEŽITÉ: Nepoužívajte agresívne prostriedky, ako sú rozpúšťadlá a čistiace prostriedky, ktoré môžu meniť mechanické vlastnosti štítu. Predovšetkým so zrkadlenými štítmi je potrebné pri čistení zaobchádzať opatrne. Ak sú štíty poškodené alebo sa zhoršili ich vlastnosti, musia sa vymeniť, aby boli zabezpečené bezpečnostné vlastnosti štítu. Nikdy nepoužívajte poškodené, poškriabané a zašpinené štíty. Vymeňte ich za rovnaký model štítov Bollé, aby boli zabezpečené funkčnosť a ochrana. Tento produkt nemá určený dátum spotreby.

**SKLADOVANIE:** Keď si dáte štít Bollé dole, odložte ho do ochrannej škatule alebo puzdra. Odporúčame ho nechať uschnúť v dobre vetranej miestnosti pri izbovej teplote. Štít udržujte mimo dosahu akýchkoľvek zdrojov tepla (radiátory atď.).

**ZÁRUKA:** Na váš štít poskytujeme (2)dvojročnú záruku na výrobné chyby a/alebo materiálové chyby od dátumu jeho zakúpenia. Pre výmenu na základe záruky sa vyžaduje doklad o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, štít podľa nášho uváženia opravíme alebo vymeníme. V prípade, že nemôžeme opraviť poškodený štít a presný model už nie je k dispozícii ani na sklade, upozorňujeme, že bude poskytnutý ekvivalentný produkt rovnakej hodnoty. Upozorňujeme, že náhradné produkty poskytnuté v rámci tejto záruky nie je možné vymeniť. Výmena alebo oprava štítu v rámci tejto záruky takisto nepredlžuje ani neobnovuje záručnú lehotu na poškodený štít.

Táto záruka nemá vplyv na ďalšie zákonné práva zákazníkov, ktoré môžu využiť podľa svojich vnútroštátnych právnych predpisov upravujúcich predaj tovaru spotrebiteľom.

Vylúčenia zo záruky: Neposkytujeme záruku na bežné opotrebenie vrátane straty, poškriabania ani náhodného prasknutia štítu. Táto záruka sa nevzťahuje na nesprávne ani hrubé používanie, zmeny, neoprávnené úpravy či opravy, nedodržanie pokynov na výmenu štítu a vloženie štítu do inej ako kompatibilnej prilby® Bollé.

Nebudeme niesť zodpovednosť za akékoľvek škody ani poškodenia v dôsledku nasadenia štítu na inú ako kompatibilnú prilbu® Bollé.

**AKO SI UPLATNIŤ ZÁRUKU:** Kontaktujte svojho miestneho predajcu alebo nás kontaktujte e-mailom: contact@bollebrands.com alebo obyčajnou poštou na adrese Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.

PL **WPROWADZENIE**

Dziękujemy za zakup przyłbicy do kasku Bollé®. Ta ulotka zawiera wszystkie informacje niezbędne do noszenia, konserwacji i przechowywania przyłbicy.

**KATEGORIE FILTRÓW**

Wszystkie przyłbice Bollé są zgodne z zasadniczymi zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa zgodnie z normą EN ISO 18527-1:2022 Ochrona indywidualna oczu – Gogle narciarskie do zjazdów ze stoków górskich.

Soczewki z filtrem Bollé polepszają widzenie i zapewniają szeroki zakres ochrony przez promieniowaniem UV. Wszystkie nasze soczewki z filtrem są klasy s 2 i nie powodują zniekształceń optycznych.

Treść Deklaracji Zgodności CE jest dostępna na stronie: https://www.bolle.com/compliance.html

| RODZAJ | FILTRACJA UVA UVB* | ŚWIATŁO – STOPIEŃ TRANSMISJI (TV) | ZASTOSOWANIE |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Zła pogoda |
| S 1 | 100% | 43-80% | Słaba siła światła |
| S 2 | 100% | 18-43% | Średnia siła światła |
| S 3 | 100% | 8-18% | Mocna siła światła |
| S 4 | 100% | 3-8% | Intensywna siła światła |

Właściwości techniczne zgodnie ze standardem EN 1836 w związku ze standardem EN ISO 18527-1:2022. Kaski i rozmiary są zgodne z normą ISO 18526-4.

**INSTRUKCJE**

Daszki Bollé® nie są przeznaczone do ochrony użytkownika przed śniegiem, wiatrem i zimnem podczas jazdy na nartach i podobnych aktywności, takich jak jazda na snowboardzie.

**OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA:** NIE NALEŻY NOSIĆ OSŁON ŚNIEGOWYCH NA DRODZE ANI PODCZAS JAZDY.

Daszki Bollé® nie są przeznaczone do bezpośredniej obserwacji słońca ani do ochrony przed sztucznymi źródłami światła, np. solariami. Nie do ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi, takimi jak uderzenia. Można to pominąć, jeśli gogle spełniają wymagania poziomu wpływu C normy ISO 16321-1. Testy przeprowadzono na standardowych modelach głowy 1-M zgodnie z normą ISO 18526-4, aby zapewnić optymalną ochronę i maksymalny komfort wszystkim użytkownikom. Minimalna temperatura użytkowania wynosi -10°.

**KONSERWACJA I CZYSZCZENIE:** Soczewki przyłbicy należy czyścić przy użyciu miękkiej, suchej ściereczki po wewnętrznej i zewnętrznej stronie. WAŻNE: Nie używać agresywnych produktów, takich jak rozpuszczalniki czy środki czystości, które mogą negatywnie wpływać na właściwości przyłbicy. Z przyłbicami lustrzanymi należy obchodzić się ze szczególną ostrożnością podczas czyszczenia. W przypadku uszkodzenia lub zużycia należy je wymienić, aby zapewnić bezpieczeństwo stosowania. Nigdy nie używać uszkodzonych, porysowanych i zaplamionych przyłbic. Należy wymienić je na przyłbice Bollé o tym samym modelu, aby zapewnić odpowiednie działanie i stopień ochrony. Ten produkt nie ma żadnej daty ważności.

**PRZECHOWYWANIE:** Po zdjęciu przyłbicy Bollé przechowywać ją w etui lub pudełku ochronnym. Zalecamy pozostawić ją do wyschnięcia temperaturze pokojowej w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Przechowywać z dala od źródeł ciepła (np. grzejników).

**GWARANCJA:** Na przyłbicę udzielamy 2-letniej gwarancji od daty zakupu, która obejmuje wady fabryczne lub/i wady materiału. Na cele realizacji wymiany gwarancyjnej konieczne jest okazanie dowodu zakupu. W przypadku wykrycia wady fabrycznej naprawimy lub wymienimy przyłbicę na nasz koszt. W przypadku gdy naprawa przyłbicy nie jest możliwa, a dany model nie jest dostępny w sprzedaży, konsument otrzyma równorzędny produkt o identycznej wartości. Produkty zamienne dostarczone w ramach tej gwarancji nie podlegają wymianie lub naprawie oraz ich dostarczenie nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji, którym objęta była wadliwa przyłbica.

Gwarancja obowiązuje bez uszczerbku dla dodatkowych praw konsumenta, z których mogą korzystać zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami w zakresie sprzedaży towarów konsumentom.

Gwarancja nie obejmuje: Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia się produktów w tym zgubienia, zadrapania lub przypadkowego złamania. Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku nieprawidłowego używania, wprowadzania zmian do produktu, nieautoryzowanych modyfikacji czy napraw, wymiany przyłbicy niezgodnie z instrukcją, wkładania przyłbicy do kasków narciarskich innych niż kompatybilny kask Bollé®.

Zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia lub szkody powstałe w wyniku włożenia przyłbicy do kasku innego niż kompatybilny kask Bollé® .

**JAK REALIZOWAĆ ROSZCZENIE GWARANCYJNE:** Prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub z nami za pośrednictwem e-maila: contact@bollebrands.com lub pocztą tradycyjną na adres Bollé Brands (Francja) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne, Francja.

MT **INTRODUZZJONI**

Grazzi talli xtrajt viżer tal-elmu Bollé®. Dan il-fuljett jipprovdilek l-informazzjoni kollha li għandek bżonn biex tilbes, iżżomm u terfa' l-viżer tiegħek.

**KATEGORIJI TA' FILTRI**

Il-viżers Bollé kollha jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet essenzjali ta' sikurezza imposti mill-EN ISO 18527-1:2022 Protezzjoni personali tal-għajnejn - Gogils tal-iskijjar għall-iskijjar għan-niżliet.

Il-lentijiet iffiltrati Bollé jtejbu l-viżibilità u jipprovdu medda wiesgħa ta' protezzjoni mir-raġġi UV. Il-lentijiet kollha ffiltrati tagħna huma klassifikati fil-klassi 2 mingħajr distorsjoni ottika.

Id-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE tista' taraha fuq: https://www.bolle.com/compliance.html

| KATEGORIJA | FILTRU UVA/UVB* | RATA TA' TRAŻMISSJONI TAD-DAWL (TV) | UŻU |
|---|---|---|---|
| S 0 | 100% | 80-100% | Temp ħażin |
| S 1 | 100% | 43-80% | Dawl baxx |
| S 2 | 100% | 18-43% | Dawl Medju |
| S 3 | 100% | 8-18% | Dawl qawwi |
| S 4 | 100% | 3-8% | Dawl intens |

Karatteristiċi tekniċi pprovduti mill-istandard EN 1836, b'rabta mal-istandard EN ISO 18527-1:2022.

Il-forma (forom) u d-daqs/ijiet applikabbli huma skont ISO 18526-4.

**ISTRUZZJONIJIET**

Viżers Bollé huma ddisinjati biex jipproteġu lil min jilbishom mill-borra, ix-xemx, ir-riħ u t-temp kiesaħ waqt l-iskijjar u attivitajiet simili bħal snowboard.

**RESTRIZZJONIJIET DWAR L-UŻU:** TILBISX VIZERS TAL-BORRA FIT-TRIQ JEW WAQT ISSEWQAN.

Il-viżieri Bollé® tiegħek mhumiex iddisinjati għall-osservazzjoni diretta tax-xemx jew għall-protezzjoni kontra sorsi tad-dawl artifiċjali, eż. Mhux għall-protezzjoni kontra perikli mekkaniċi bħall-impatt. Dan jista' jitħalla barra jekk il-gogils jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Livell ta' Impatt C tal-ISO 16321-1. It-testi ġew imwettqa fuq mudelli ta' rasha 1-M standardizzati skond l-istandard ISO 18526-4 biex jiġi żgurat protezzjoni ottimali u komodità massima għall-utenti kollha. It-temperatura minima ta 'użu hija -10 °C.

**MANUTENZJONI U TINDIF:** Il-lenti tal-viżer għandha titnaddaf billi timsaħ bil-mod bi drapp artab u niexef fuq il-wiċċ ta' ġewwa u ta' barra. IMPORTANTI: Tużax prodotti aggressivi bħal solventi u deterġenti li jistgħu jbiddlu l-proprjetajiet mekkaniċi tal-viżer. Il-viżers mirja għandhom b'mod partikolari jiġu mmaniġġjati b'attenzjoni waqt it-tindif. Meta l-viżers ikollhom ħsara jew jiddeterjoraw, għandhom jiġu sostitwiti biex jiggarantixxi l-proprjetajiet tas-sigurtà tal-viżer. Qatt tuża viżers bil-ħsara, mibruxin u mtebba' Ibdilhom b'viżers Bollé għall-istess mudell biex tiggarantixxi li jaħdmu sew u jagħtu l-protezzjoni. M'hemm l-ebda data ta' skadenza għal dan il-prodott.

**ĦAŻNA:** Meta tneħħi l-viżer Bollé tiegħek, erfgħu fil-kaxxa jew il-kontenitur protettiv tiegħu. Nirrakkomandaw li tħallih jinxef f'temperatura tal-kamra f'kamra b'ventilazzjoni tajba. Żomm il-viżer 'il bogħod minn kwalunkwe sors ta' sħana (radjaturi, eċċ.).

**GARANZIJA:** Aħna niggarantixxu l-viżer tiegħek għal sentejn (2) mid-data meta tixtih kontra difetti tal-manifattura u/jew difetti fil-materjali. Prova tax-xiri hija meħtieġa għas-sostituzzjoni skont il-garanzija. Meta jinstab difett fil-manifattura, aħna nsewwu jew nibdlu, fid-diskrezzjoni tagħna, il-viżer. Fil-każ li ma nistgħux insewwu l-viżer difettuż u l-mudell eżatt m'għadux disponibbli jew spiċċa mill-istokk, jekk jogħġbok innota li jiġi pprovdut prodott ta' sostituzzjoni ekwivalenti f'valur ugwali. Jekk jogħġbok innota li prodotti ta' sostituzzjoni pprovduti taħt din il-garanzija ma humiex eliġibbli għal skambju, u lanqas is-sostituzzjoni jew it-tiswija ta' viżer taħt din il-garanzija ma jestendu jew iġeddu l-perjodu ta' garanzija tal-viżer difettuż.

Din il-garanzija ma tippreġudikax id-drittijiet legali addizzjonali tal-klijenti li minnhom jistgħu jibbenefikaw skont il-liġijiet nazzjonali tagħhom li jirregolaw il-bejgħ ta' oġġetti lill-konsumaturi.

Esklużjonijiet mill-garanzija: Aħna ma niggarantixxux kontra tkagħbir bl-użu normali, inkluż it-telf, il-grif jew il-ksur aċċidentali tal-viżer. Din il-garanzija ma tkoprix użu mhux xieraq jew abbużiv, alterazzjoni, modifiki jew tiswijiet mhux awtorizzati, nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet ta' sostituzzjoni tal-viżer u inserzjoni tal-viżiera f'elmu għajr elmu Bollé kompatibbli®.

Ma aħniex responsabbli għal kwalunkwe ħsara jew deterjorazzjoni minħabba l-inserzjoni tal-viżer fuq elmu għajr elmu Bollé kompatibbli®.

**KIF TAGĦMEL TALBA GĦAL GARANZIJA:** Jekk jogħġbok ikkuntattja lill-bejjiegħ lokali tiegħek jew ikkuntattjana bl-email: contact@bollebrands.com jew bil-posta standard fuq Bollé Brands (France) SAS, 34 rue de la Soie, 69100 Villeurbanne France.